


Fall 2011

Redefinir “Desarrollo Sustentable”: El Caso de un Grande Proyecto Hidroeléctrico

Keely McCaskie
SIT Study Abroad

Follow this and additional works at: https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection

 Part of the [Environmental Health and Protection Commons](#), [Environmental Policy Commons](#), [Natural Resources and Conservation Commons](#), [Natural Resources Management and Policy Commons](#), [Sustainability Commons](#), and the [Water Resource Management Commons](#)

Recommended Citation

McCaskie, Keely, "Redefinir “Desarrollo Sustentable”: El Caso de un Grande Proyecto Hidroeléctrico" (2011). *Independent Study Project (ISP) Collection*. 1187.
https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/1187

This Unpublished Paper is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact digitalcollections@sit.edu.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

Keely McCaskie, 2011

Consejera Sra. Meredith Foyle
Directores Académicos Sra. Leonore Cavallero, Sr. Fabian Espinosa

SIT Study Abroad Ecuador: Cultura y Desarrollo, otoño 2011

Agradecimientos

Este estudio no habría sido posible sin el apoyo de queridos amigos y familia.

Gracias a la gente de Cielo Verde, Santa Rosa y Guayabillas, y de toda la zona de los Manduriacos, por compartir sus cuentos y darme la bienvenida en sus vidas. Gracias a la Asociación de mujeres Flor de Pambil por ejemplificar el atrevimiento para sostener el futuro de su comunidad. Gracias a mi consejera, Sra. Meredith Foyle, por modelar una fuerza verdadera y un amor eterno del mundo vivo. A mis directores académicos, Sra. Leonore Cavallero y Sr. Fabian Espinosa, por ser mis anclas de apoyo y confianza desde el principio. Y gracias a todas las familias en Ecuador que me dieron un hogar temporal y la amistad.

Gracias a toda mi familia por darme las raíces y las alas. Más importante, gracias a mi madre. Estás conmigo, por su amor y ejemplo, en cada paso, cada país, y cada aventura de mi vida.

Tabla de Contenidos

I.	Introducción	...1
II.	Metodología	...4
III.	Temas	
	1. El proyecto hidroeléctrico Manduriacu	...7
	2. Caminos del desarrollo alternativo	...27
	3. Mujeres y su papel en la lucha para el medio ambiente y sus comunidades	...36
IV.	Conclusión	...42
V.	Reflexiones personales	...44
VI.	Bibliografía y Lista de informantes	...45

Introducción

En la región de los Manduriacos en el noroccidente del Ecuador, el río Guayllabamba pasa entre las provincias de Pichincha e Imbabura. El área es campo rural—una colección de bosques subtropicales primarios y secundarios, fincas, y pueblos pequeños que nacieron en las últimas cuatro décadas. Estas tierras forman parte de la subcuenca media del río Guayllabamba, donde la lluvia se captura y fluye hacia el río. Cerca de los pueblos de Cielo Verde (Imbabura), Santa Rosa (Pichincha) y Guayabillas (Pichincha), el gobierno del Ecuador ha propuesto el proyecto hidroeléctrico Manduriacu. Esta grande represa sería parte de una cascada de represas grandes, denominado el Sistema Hidroeléctrico Integrado Guayllabamba. La empresa estatal HidroEquinoccio EP (HEQ), encargada del proyecto, está en el proceso de finalizar la etapa de estudios para empezar la construcción de la presa.

Según la comisión mundial de represas (CMR), “existen más de 45.000 grandes empresas en el mundo. Hoy en día, casi la mitad de los ríos del mundo tiene al menos una gran represa.”¹ Ecuador depende de la energía hidráulica para satisfacer un gran porcentaje de su suministro eléctrico. Según el Estudio de Impacto Ambiental Preliminar (EIAP) del proyecto Manduriacu, “el compromiso del Estado será iniciar con la construcción de nuevas centrales hidráulicas como fuentes de energía renovable y limpia y a demás, ‘ejecutar los proyectos de forma ambientalmente correcta’.”² Estas palabras recuerdan el discurso mundial recién surgido que alaba la energía “limpia y verde,” y que promueve la energía hidráulica como parte de esta categoría y del “desarrollo sustentable”.

Dentro de este discurso, sin embargo, hay poca reflexión sobre el significado de su terminología. ¿Qué significa “limpia”? ¿“Verde”? ¿“Desarrollo”? ¿“Sustentable”? Ciertamente, la energía hidráulica es renovable. Es decir, la fuente de la energía, el flujo del agua, se regenera. Pero, eso no significa automáticamente que los proyectos hidroeléctricos no tengan consecuencias negativas. Para obtener los beneficios de las grandes represas, “se ha pagado un precio inaceptable, y frecuentemente innecesario, especialmente en términos sociales y

¹ Comisión Mundial de Represas. *Represas y Desarrollo: un nuevo marco para la toma de decisiones*. Nov. 2000.

² HidroEquinoccio EP. *Estudio de Impacto Ambiental Preliminar (EIAP) del proyecto hidroeléctrico Manduriacu y su línea de transmisión a 230 KV*. 2011.

ambientales, por parte de las personas desplazadas, las comunidades río abajo, los contribuyentes fiscales y el medio ambiente.”³ Rara vez el discurso dominante ha considerado los impactos en comunidades y ecosistemas afectadas directamente por las grandes represas. Si queremos obtener energía hidroeléctrica “sustentable,” es necesario examinar estos impactos y las perspectivas de las comunidades afectadas directamente.

Rosina Wilshire, directora del programa de género en desarrollo de las Naciones Unidas, define “desarrollo sustentable” como, “desarrollo que promueve el bienestar y dignidad de los seres humanos mientras genera y protege recursos naturales para que los temas del empoderamiento y equidad sean centrales al desarrollo, lo cual no se puede necesariamente equiparar con el crecimiento económico” (mi traducción).⁴ Esta definición forma parte de un discurso nuevo que mide la “sustentabilidad” en términos de la participación y las decisiones locales. En su informe final, la Comisión Mundial de Represas recomienda que “la aceptación pública demostrable de todas las decisiones importantes se alcanza mediante acuerdos negociados de un modo abierto y transparente, realizados de buena fe y con la participación de todos los implicados tras haber sido informados.”⁵ Similarmente, en la nueva Constitución Política del Ecuador, “se garantizará a las comunidades...el derecho colectivo a la consulta previa, libre e informada, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos...que puedan afectarles ambiental o culturalmente.”⁶ Este informe se impulsa por la creencia que una sustentabilidad verdadero proviene de las decisiones y el empoderamiento de comunidades locales.

Uno de los propósitos de este informe es reflexionar sobre la necesidad de esta concepción alternativa para examinar el caso específico de la represa Manduriacu. ¿Qué sabe la gente sobre el Proyecto Manduriacu? ¿A cuál grado están las comunidades involucradas en el proceso? ¿Qué desean las personas para su futuro, y cómo va a impactar la represa en este futuro? ¿Cuáles circunstancias (internas y externas) impiden o facilitan la realización de la consulta previa, libre e informada?

³ Comisión Mundial de Represas. *Represas y Desarrollo: un nuevo marco para la toma de decisiones*. Nov. 2000.

⁴ Burn, Shawn Meghan. *Women Across Cultures, a Global Perspective*. 2005. McGraw-Hill: New York.

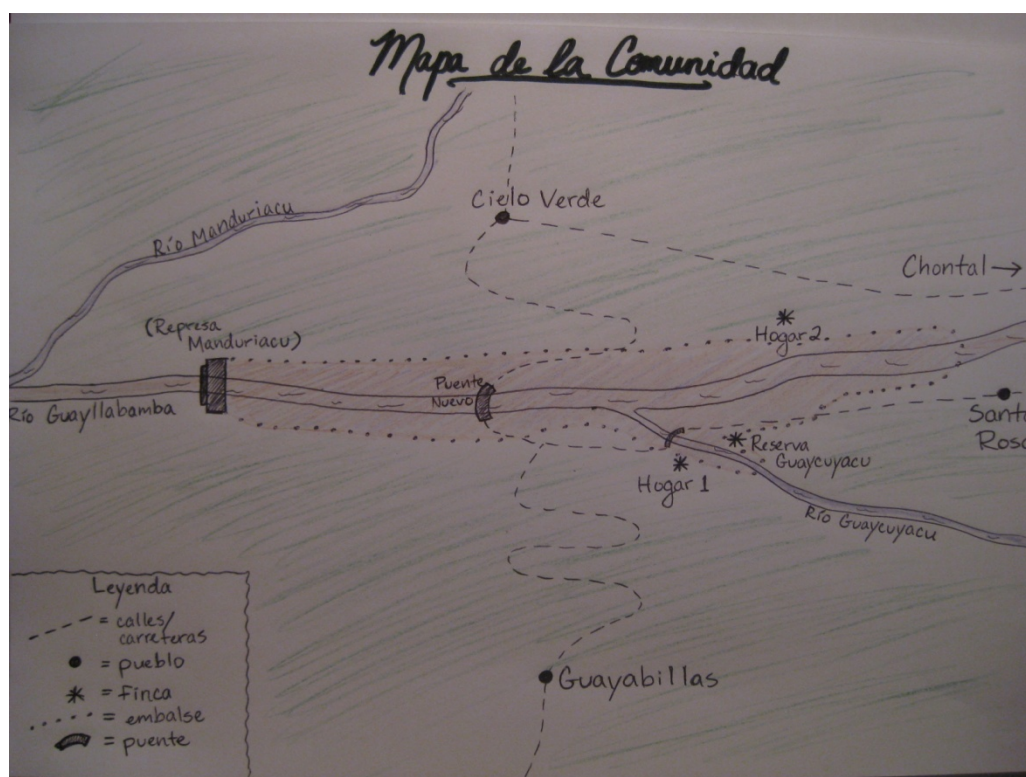
⁵ Comisión Mundial de Represas. *Represas y Desarrollo: un nuevo marco para la toma de decisiones*. Nov. 2000.

⁶ La República del Ecuador. *Constitución de la República del Ecuador*. Corporación de Estudios y Publicaciones, 2008. Print.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

Además, este informe trata de identificar formas alternativas del desarrollo en esta región, con un enfoque en el rol de las mujeres en la lucha para sostener el futuro de sus comunidades. De un punto de vista feminista, este informe reconoce que las mujeres soportan los costes sociales y ambientales de proyectos del desarrollo desproporcionadamente.⁷ Generalmente, las mujeres están encargadas del cuidado de sus niños y hogares—cocinar, lavar ropa, cuidar a los enfermos, etc. Por eso, la degradación ambiental que resulta de los grandes proyectos del desarrollo aumenta su carga de trabajo diaria y amenaza su salud personal. Este informe pregunta ¿Cuáles serán los impactos de la represa Manduriacu en las vidas de mujeres en el área? ¿Cómo se esfuerzan las mujeres en la región para defender a su futuro? ¿Cuáles son los desafíos y éxitos del grupo ‘Flor de Pambil’ en Cielo Verde?

Este informe se trata del contexto del proyecto hidroeléctrico Manduriacu, y por eso, sus conclusiones no se pueden generalizar a toda circunstancia. Pero, por estudiar uno caso de una grande represa, podemos profundizar el discurso dominante sobre “sustentabilidad” y poner en cuestión a los modelos dominantes del desarrollo, en busca de un modelo alternativo que se fundamente en procesos locales y justos.



⁷ Comisión Mundial de Represas. *Represas y Desarrollo: un nuevo marco para la toma de decisiones*. Nov. 2000.

Metodología

Como la investigadora principal, yo llevé a cabo un estudio de campo en esta región cerca del sitio propuesto para la represa Manduriacu. Del cuatro al veinticuatro de noviembre, yo recogí datos utilizando tres métodos—observaciones, observaciones participativas, y entrevistas formales e informales— y varias otras técnicas. Además, yo incorporé varios componentes de reciprocidad en las comunidades en las cuales yo realicé estos estudios.

Yo enfoqué mi estudio en los tres pueblos más impactadas por la represa Manduriacu—Guayabillas, Santa Rosa, y Cielo Verde—y en las áreas del campo alrededor de ellas. Del cuatro al quince de noviembre yo viví con una familia cerca de la Reserva Guaycuyacu entre los pueblos de Santa Rosa y Guayabillas en la provincia Pichincha. Durante este tiempo, yo recogí datos en y alrededor de Guayabillas, Santa Rosa y Cielo Verde. También, en el once de noviembre yo asistí a la Quinta Asamblea Zonal de la zona Manduriacos e Intag en Chontal para estudiar los temas de una perspectiva zonal. Del quince al veinticuatro de noviembre, yo viví con una familia cerca del pueblo de Cielo Verde en la provincia Imbabura. Durante este tiempo, yo enfoqué en las circunstancias de Cielo Verde, el más grande de los tres pueblos y el más afectado por el proyecto. El diecinueve y veinte de noviembre, yo asistí a la Asamblea Cantonal de Cotacachi en Cotacachi para estudiar la perspectiva cantonal. Elegí esta variedad de localidades, así que mi estudio represente voces de los tres pueblos (con atención especial al pueblo de Cielo Verde), de sus fincas periféricas, de la zona de los Manduriacos e Intag y del cantón de Cotacachi.

Yo escogí tres temas: (1) El proyecto hidroeléctrico Manduriacu, (2) caminos del desarrollo alternativo, y (3) mujeres y su papel en la lucha para el medio ambiente y sus comunidades. En cada localidad, utilicé tres métodos básicos para analizar estos tres temas. El primero fue la observación. Es decir, yo notaba aspectos físicos de mis alrededores—el comportamiento de personas, características del medio ambiente, infraestructura, y actividades económicas, sociales, y políticas. Por ejemplo, la presencia de técnicos haciendo estudios en el suelo, filas de mulas llevando madera en Cielo Verde, y la frecuencia con que las mujeres hablaban en reuniones comunitarias. Mientras las observaciones son fundamentales, es importante notar que las observaciones así solas no son suficientes para hacer conclusiones

definitivas. Los sentidos no dicen la verdad completa, y no es obvio lo que va a pasar en el futuro. Por ejemplo, no hay una presencia física de la empresa HidroEquinoccio EP, salvo un afiche del HidroEquinoccio pegado en una pared anunciando cursos de capacitación en algunos pueblos. La falta de su presencia no sugeriría que la construcción de la represa Manduriacu fuera inminente. Sin embargo, según otras fuentes, HEQ quiere empezar la etapa de construcción en pocos meses. Por eso, fue necesario suplementar las observaciones con los otros métodos.

El segundo método básico que usé fue la observación participativa. Igual al primer método, yo apuntaba aspectos físicos de mis alrededores. Pero, utilicé la observación participativa en situaciones cuando yo fui incluida en la actividad que yo observé. Participé en la vida cotidiana de las familias con que vivía y en la de otros miembros de las comunidades. Por ejemplo, yo trabajé en una minga en el jardín comunitario del pueblo Santa Rosa. Mientras yo ayudaba cavar y sembrar, yo podía observar quiénes participaron, cómo delegaron el trabajo, y la labor física requerida para mantener el jardín. Por otros ejemplos, yo cosechaba en sus fincas, aprendí cómo ordeñar las vacas, veía la tele con ellos, y jugaba con los niña/os. Como este estudio intenta reflejar las perspectivas de comunidades locales, mi metodología fue conciente de la necesidad de basar conclusiones en sus contextos únicos y en lo que fuera importante en la vida diaria de estas comunidades. El método de observación participativa me sumergió en el contexto social, económico, y ambiental de cada una de las comunidades. Por eso, fue más fácil interpretar mis observaciones dentro del contexto de dichas comunidades, en vez del contexto de mi propia cultura.

Las entrevistas completan los tres métodos básicos. Utilicé dos formas: (1) entrevistas informales, que comprenden conversaciones casuales y diarias con varias personas en la área del estudio; y (2) entrevistas formales, que incluyen la fecha, el lugar, y unas preguntas predeterminadas. Las entrevistas permiten que la gente exprese su realidad en sus propias palabras. Por eso, tienen un papel central en mi metodología. En total, llevé a cabo treinta y siete entrevistas (de las cuales dieciocho eran formales) con un total de treinta personas. Yo obtuve el consentimiento escrito de ocho personas para usar citas específicas de ellos en este informe. Para asegurar la precisión y una diversidad de opiniones, yo hice las mismas preguntas

a varias personas. Todos los resultados en este informe reflejan una variedad de entrevistas y observaciones.

Dentro de esta metodología básica, incluí técnicas para fomentar la colección de datos válidos y pertinentes a las vidas de personas impactadas por el proyecto hidroeléctrico Manduriacu. Además de hablar con personas en sus fincas y en los pueblos de Santa Rosa, Guayabillas y Cielo Verde, yo asistí varias reuniones: en Cielo Verde, una reunión de la junta de agua, una reunión de los padres de la escuela, una reunión del grupo Flor de Pambil, y una reunión de la gente con HidroEquinoccio; en Chontal, la Asamblea zonal de los Manduriacos y e Intag; y en Cotacachi, la Asamblea cantonal de Cotacachi. En estos espacios, me expuse a nuevas ideas y temas importantes en la región que yo no había considerado antes.

También, mi metodología fue comprometida a la técnica de la reciprocidad. Es la responsabilidad de la investigadora no solamente recoger información, sino contribuir algo a cambio. Éste es justo y desarrolla una relación de familiaridad y confianza entre las investigadoras y dichas comunidades. Yo practiqué la reciprocidad en dos maneras. Primero, yo enseñé el inglés en la escuela de Cielo Verde para los grados primero a octavo el día dieciséis de noviembre. Para los grados primero al cuatro, enseñé los saludos y las partes del cuerpo en inglés con afiches, canciones y juegos. Para grado quinto al octavo, enseñé los saludos y gramática básica en inglés con afiches, juegos y prácticas. Para el segundo componente de reciprocidad, yo difundí datos básicos sobre represas y el proyecto Manduriacu en varios lugares. Con la convicción que las personas afectadas merecen acceso a información completa y comprensiva sobre los proyectos que pueden impactar su futuro, yo di tres presentaciones formales: (1) en la reunión de los padres de la escuela de Cielo Verde el catorce de noviembre, (2) para los estudiantes de la escuela de Santa Rosa el diecisiete de noviembre, y (3) en la reunión del grupo Flor de Pambil el dieciocho de noviembre. En estas presentaciones, yo explicaba la función de represas hidroeléctricas, el proyecto Manduriacu, sus impactos posibles, y los derechos de las comunidades impactadas. Esta metodología—tres métodos básicos de observación, observación participativa, y entrevistas, además de técnicas como la reciprocidad—fue diseñada para lograr un estudio fundado en las perspectivas de, y el intercambio con las comunidades afectadas por el proyecto Manduriacu.

Tema 1: *El proyecto hidroeléctrico Manduriacu*

Después de recoger datos por una variedad de métodos, este estudio comenta en los antecedentes y las realidades actuales sobre la represa hidroeléctrica Manduriacu propuesta para el río Guayllabamba cerca de los pueblos Cielo Verde, Guayabillas y Santa Rosa en la zona de los Manduriacos en el noroeste del Ecuador. Esta sección se trata (1) antecedentes del proyecto (su principio, sus medidas, las etapas del proyecto, y el estado actual del proyecto), (2) el pensamiento de la gente sobre el proyecto (¿Cuánto saben? ¿Qué saben? ¿Quieren o no quieren? ¿Cómo interactúa HEQ con las comunidades?), y (3) el contenido de mis presentaciones sobre el tema en el área. Después de reflexionar en estos resultados, podemos profundizar el discurso superficial que automáticamente etiqueta las represas hidroeléctricas como “limpia”, “verde” y/o “un desarrollo sustentable.”

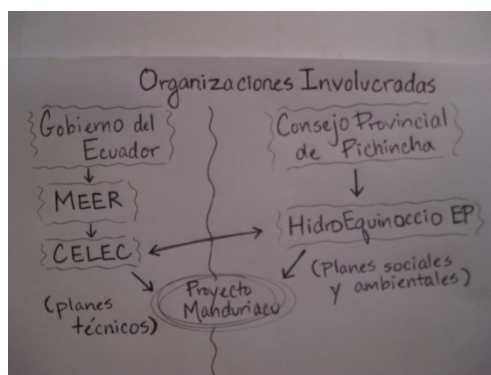
Antecedentes

Hay varios tipos de represas: represas para suministro del agua y riego, represas hidroeléctricas, represas para control de inundaciones, y represas para la navegación. Las represas hidroeléctricas usan el agua para girar máquinas llamadas turbinas para generar electricidad. La electricidad se envía a otros lugares usando cables de transmisión. Luego de pasar por las turbinas, el agua se regresa al río debajo de la represa.⁸ La represa Manduriacu propuesta para el río Guayllabamba es una represa hidroeléctrica. Es una de siete (originalmente nueve) represas del sistema hidroeléctrico integrado Guayllabamba propuestas para varias ubicaciones en el río Guayllabamba. Hace más de 20 años que los proyectos fueron estudiados. En 2008, el gobierno de Pichincha decidió retomar los estudios. Se formó HidroEquinoccio EP (HEQ), una empresa pública del gobierno de Pichincha que tiene como finalidad solicitar, recibir, ejercer, ejecutar, administrar y beneficiar concesiones para la construcción, instalación y operación de centrales de generación hidroeléctrica.⁹ HEQ tiene su oficina principal en Quito, y una oficina de campo en Chontal.

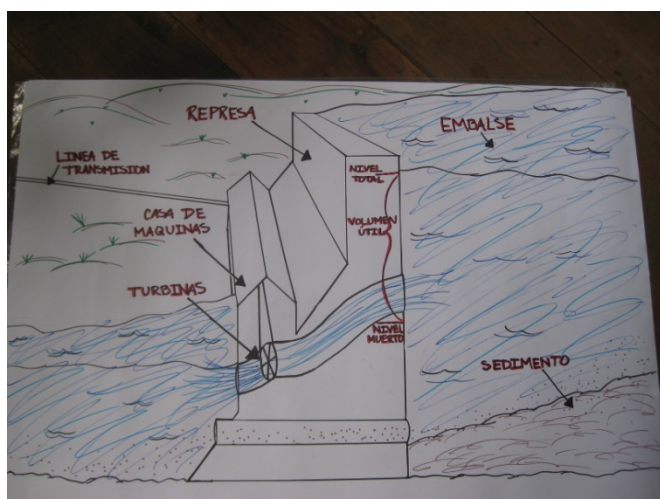
⁸ Red Internacional de los Ríos. *Represas, Ríos y Derechos: guía de acción para comunidades afectadas por las represas*. 2007.

⁹ HidroEquinoccio EP. *Estudio de Impacto Ambiental Preliminar (EIAP) del proyecto hidroeléctrico Manduriacu y su línea de transmisión a 230 KV*. 2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico



Las organizaciones involucradas en el proyecto Manduriacu, según HEQ, Quito, 31/10/2011.



Una represa hidroeléctrica

Según la Comisión Internacional de Grandes Represas (ICOLD), una gran represa tiene una altura mínima de 15 metros.¹⁰ La represa Manduriacu tendría una altura de 40 metros. El volumen total es el volumen de agua en el embalse (la laguna creada río arriba por la represa) cuando está más lleno, y el volumen muerto es el volumen mínimo del embalse. El volumen útil es la cantidad de agua entre los dos que pasa por la represa una vez cada día. El volumen total del embalse Manduriacu sería 9.600.000 m³; el volumen muerte sería 6.100.000 m³; y el volumen útil sería 3.500.000 m³ de agua.¹¹ La cota máxima es el nivel del embalse; en este caso, el agua del río Guayllabamba subiría a 493 metros sobre el nivel del mar. Además, el embalse tendría 5.5 km de largo desde la represa hasta su cola cerca del pueblo Santa Rosa.

En el mapa en la página próxima, podemos ver la proyección del área del embalse, los terrenos afectados por el embalse, las áreas de influencia directa e indirecta, y la ubicación de la línea de transmisión, los caminos de acceso, y la casa de máquinas. También, notamos que el lado sur del río, el margen izquierdo en la provincia de Pichincha, pertenece a la Área Natural Protegida Mashpi-Guaycuyacu-Saguangal del Distrito metropolitano de Quito. Según HEQ, 23 terrenos serán impactados directamente, y 740 familias campesinas habitan las zonas de afectación.¹²

¹⁰ Comisión Mundial de Represas. *Represas y Desarrollo: un nuevo marco para la toma de decisiones*. Nov. 2000.

¹¹ HidroEquinoccio EP. *Estudio de Impacto Ambiental Preliminar (EIAP) del proyecto hidroeléctrico Manduriacu y su línea de transmisión a 230 KV*. 2011.

¹² HidroEquinoccio EP. Quito. 31/10/2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”: El caso de un grande proyecto hidroeléctrico



Un mapa de los planes para el proyecto Manduriacu, HEQ, Quito, 31/10/2011.

Hay tres etapas de proyectos hidroeléctricos. La primera, la pre-construcción, puede durar de dos a veinte años. En esta fase, los constructores desarrollan planes y varios estudios para ver si fuera viable y cuáles podrían ser los impactos. (1) El Estudio de Prefactibilidad asegura que se pueda construir y operar la represa. Determina si el sitio sea idóneo para una represa, estima cuánta electricidad o agua podrá producir, y su costo. (2) El Estudio de Factibilidad y Diseño Detallado examina la información requerida para construir la represa (clima, geología, caudal del río, etc.). (3) El Estudio de Impacto Ambiental (EIA) debe examinar los impactos ambientales de la represa y sugerir medidas para la mitigación de los problemas que causará la represa. Según la Red Internacional de Ríos, los EIA usualmente dicen que la mayoría de los impactos podrán mitigarse y que sí se debe construir la represa.¹³ (4) Plan de Reasentamiento/de Desarrollo Social incluye planes para reasentar y/o compensar a las personas que viven en zonas afectadas. Muchas personas afectadas que viven cerca de aguas debajo de la represa quedan fuera de este plan. Una vez hechos estos estudios, los constructores negocian con los gobiernos y bancos para que paguen el costo de construir la represa. La segunda etapa es la de construcción que puede durar tres a quince años. Primero, se construye una represa pequeña para cambiar el cauce del río. Luego se construye la represa principal y se llena el embalse. La etapa final es la operación, que dura más o menos 50 años. Algunos embalses se llenan pronto de sedimento. Algunas represas pueden volverse inseguras o incluso romperse. Una vez que la represa haya llegado al final de su vida útil, tendrá que repararse o desmantelarse.¹⁴

Actualmente, HEQ está en el proceso de finalizar su Estudio de Impacto Ambiental. Debe ofrecer un período de 7-15 días para que la gente pueda leer el estudio, y, al fin del período, comentar en el estudio. Las últimas estimaciones dicen que este periodo será al fin de diciembre 2011.¹⁵ Sin embargo, mientras esta información existe en las manos de HidroEquinoccio EP y otras agencias, la experiencia del desarrollo del proyecto desde 2008 ha sido muy diferente en las vidas de personas afectadas por el proyecto Manduriacu.

¹³ Red Internacional de los Ríos. *Represas, Ríos y Derechos: guía de acción para comunidades afectadas por las represas*. 2007.

¹⁴ *Ibid.*

¹⁵ HidroEquinoccio EP. Quito. 31/10/2011.

Pensamientos de comunidades afectadas

Desde mi llegada en las comunidades afectadas por la represa Manduriacu, fue obvio que la gran mayoría de la gente sabía muy poco sobre el proyecto. Salvo uno o dos informantes, ninguno de las treinta y seis personas con que hablé sobre la represa tenía confianza en su conocimiento del proyecto. Incluso, varias personas no sabían que existiera una propuesta para una represa hidroeléctrica en el área. Según un informante que vive en una finca que sería inundada en parte, las personas aquí no conocen las presas y no tienen información básica sobre el proyecto. Sr. Efraín Andrade, que tiene un terreno cerca de Cielo Verde que sería inundado en parte, también dijo que, “La gente aquí no está decidida porque estamos ciegos a los impactos.”¹⁶ En la reunión de los padres de la escuela en Cielo Verde el catorce de noviembre, 2011, yo pregunté a las cincuenta personas cuánto sabían sobre el proyecto, calificando su conocimiento en una escala de uno (“nada”) a cinco (“casi todo”). Las pocas personas que respondieron me dijeron “uno.”

Mientras había una tendencia general de conciencia baja sobre el proyecto, lo que las personas sabían tuvo un contenido diverso. Por ejemplo, algunas personas expresaron que el proyecto sería una buena cosa, otras que sería una mala cosa, y otras eran neutrales. De las 24 informantes (10 mujeres, 14 hombres) que expresaron una de las tres posiciones sobre el proyecto, 5 estaban a favor del proyecto (2 mujeres, 3 hombres), 12 estaban en contra del proyecto (5 mujeres, 7 hombres), y 7 eran neutrales (3 mujeres, 4 hombres). (Ver tabla abajo.)

“Posiciones sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu”

	Mujeres	Hombres
En favor	2	3
En Contra	5	7
Neutral	3	4
Total	10	14

Todas las personas a favor de la presa tenían respuestas similares que enfocaron en más oportunidades de trabajo y/o infraestructura para la región. El chofer de una camioneta que

¹⁶ Andrade, Efraín. Su finca. 16/11/2011.

recorre la carretera entre Santa Rosa y Guayabillas dijo que habría muchos beneficios de la represa, por ejemplo, más ingresos y más trabajo en construcción, y para choferes, mecánicos, y administradores. También, cuando se preguntó sobre los impactos posibles del proyecto, Sr. Patricio Collaguazo, el presidente de la comunidad de Guayabillas, pensó que “habría más trabajo en construcción, soldadura y electricidad para comunidades locales.”¹⁷ Un joven en Cielo Verde opinó que la presa sería progreso para la gente, y abriría la puerta para más escuelas, universidades e infraestructura para el turismo. Las respuestas positivas sobre el proyecto Manduriacu revelan una preocupación para el bienestar de la comunidad. Equiparando el proyecto Manduriacu con beneficios de trabajo y/o infraestructura, sugieren que el proyecto sería una buena cosa.

A la misma vez, más informantes comentaron que el proyecto Manduriacu tendría consecuencias negativas. También con una preocupación para el bienestar de la comunidad, varias personas preferían que la represa no se construyera. Ellos mencionaron uno o más de los siguientes impactos: (1) Haría daño al medio ambiente por la desaparición de vegetación y especies. Para construir la presa, se necesita remover todas las plantas en el área del embalse. Por pérdida de hábitat, obstrucción del flujo del río, y cambio en la composición del agua, varias peces, otros animales, y plantas se morirían. (2) La llegada de cientos de hombres ajenos amenazaría la seguridad de la población local, especialmente las mujeres. (3) Los pueblos no tienen la capacidad (suficiente agua, un sistema para colección de basura, etc.) para soportar la inmigración de muchos trabajadores. (3) Trabajo en la represa duraría solo 3-4 años durante la fase de construcción y las oportunidades laborales buenas solamente existirán para personas con una especialidad o ciertos requisitos. (4) Más trabajo en la represa significaría menos trabajadores en las fincas, y como consecuencia, menos comida para alimentación de la gente. (5) El río Guayllabamba, por donde fluyen los desechos de Quito, es uno de los ríos más sucios en Ecuador, y el embalse empeoraría la contaminación del agua y los suelos. (6) Habría inundaciones espontáneas en las comunidades río abajo cuando se abra la represa para quitar sedimento del embalse. (7) El embalse crearía un hábitat para más mosquitos y otros bichos que transmiten enfermedades como malaria y leishmaniasis.

¹⁷ Collaguazo, Patricio. Guayabillas. 08/11/2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

Entre las personas que sabían de algunos de estos impactos, un hombre que tiene un terreno que sería inundado dijo que su familia no podría vivir al lado del embalse tan sucio. Su esposa está de acuerdo que habría más consecuencias negativas a largo plazo. También, Sr. Rodrigo Picón, que tiene una finca afectada cerca de Santa Rosa, me explicó que, “Si habrá trabajo, después de que terminen la construcción, no habrá más y tendremos más robos en el área.”¹⁸ Sra. Meredith Foyle, la dueña de la reserva Guaycuyacu, tiene reservaciones acerca del proyecto por varias razones. Una es que el embalse inundaría la cuarta parte o más de su terreno de 30 hectáreas, que tiene 600 especies de árboles de frutas exóticas.¹⁹ Sra. Rocío Díaz, la vicepresidente del grupo Flor de Pambil en Cielo Verde, piensa que, “La gente tiene que educarse y cuidar a lo que tenemos.”²⁰ Estas citas reflejan unas de las preocupaciones de la gente en las comunidades afectadas por el proyecto Manduriacu.



Una poza (izquierda) y bosque primario (derecha) en la reserva Guaycuyacu que serían inundados por el embalse. Fotos por: Keely McCaskie, 2011



¹⁸ Picón, Rodrigo. Su finca. 07/11/2011.

¹⁹ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

²⁰ Díaz, Rocío. Cielo Verde. 05/11/2011.

Otras personas declararon que todavía eran neutrales. Sr. Leonardo Ayala de Cielo Verde comentó que, “primero se necesita un profesional sin compromiso para explicar los estudios.”²¹ Otras apoyarían el proyecto con ciertas condiciones. Sra. Mariana Romo de Cielo Verde estaría a favor del proyecto si trajera un dispensario y otros servicios a la comunidad.²²

En total, las personas que declararon una posición fuerte e informada eran la minoría. El contenido arrollado de respuestas reflejó una gran falta de información completa y comprensiva. Es la responsabilidad de la empresa HidroEquinoccio repartir esa información e involucrar la gente en cada paso del proyecto. Sin embargo, por varias observaciones y entrevistas, fue obvio que HEQ no ha cumplido esta responsabilidad. Las manifestaciones físicas de HEQ y la empresa son pocas; incluyen afiches anticuados sobre capacitaciones ofrecidas e incumplidas, postes en la tierra, un puente nuevo que se está construyendo sobre el río Guayllabamba, y equipos de hombres llevando a cabo experimentos técnicos en la tierra. De la perspectiva de la gente, estas observaciones crean varias expectativas e incertidumbres, a muchos de los cuales HEQ no se ha dirigido.

²¹ Ayala, Leonardo. Cielo Verde. 09/11/2011.

²² Romo, Mariana. Cielo Verde. 09/11/2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico



Afiches anunciando cursos de capacitación.
Fotos por: Keely McCaskie, 2011



Construcción de un puente nuevo sobre el
río Guayllabamba por la empresa HEQ.
Foto por: Keely McCaskie, 2011

Según entrevistas, intercambios entre miembros de HEQ y la gente han sido escasos, súbitos, y oscuros. Los dueños de terrenos que serían inundados por el embalse estuvieron insatisfechos con el comportamiento de HEQ. Sr. Rodrigo Picón dijo que representantes de tres empresas han venido a su casa para hacer un trabajo, pero no dieron mucha información a él.²³ Sr. Efraín Andrade está de acuerdo que, “HEQ no se dejan comprender. No son claros y no le conteste cuando la gente hace preguntas.”²⁴ Sra. Meredith Foyle narró sus experiencias con HEQ,

*Cuandoquiera haya reuniones, ellos dan noticia solo 2-3 días en avance. Yo supe sobre el proyecto por accidente en diciembre de 2009 cuando alguien me dijo sobre una reunión en Saguangal sobre el tema. En febrero de 2010, HEQ vino a mi casa, y en abril de 2010, ellos empezaron sus entrevistas con la gente. En mayo de 2010, ellos trajeron un circo a las comunidades para actuar un sainete sobre los beneficios de energía hidráulica. En julio de 2011, HEQ hizo un camino por el terreno de un vecino sin permiso, y se hizo una inscripción para cursos de capacitación en varios pueblos. En octubre de 2011, había una reunión en Cielo Verde para los dueños de terrenos impactados. HEQ quiere empezar la fase de construcción en enero de 2012. HEQ hace todo como si el proyecto fuera aprobado—sin informar ni conseguir el consentimiento de la gente. Los aspectos sociales del proyecto han sido un fracaso.*²⁵

Otras personas corroboraron su relato, y los dueños de terreno impactado no han sido informados sobre el tema de compensación para tierra inundada. Además, la gente en la región recordaba varias promesas de HEQ que no han sido cumplidas. Mientras varias personas piensan que el proyecto traerá trabajo, aún no se han realizado la mayoría de cursos para capacitación anunciados en julio de 2011, según el Ing. Rodrigo Ayala, Jefe del Proyecto Manduriacu en entrevista con Meredith Foyle el jueves 24 de noviembre, 2011.²⁶ Sr. Leonardo Ayala dijo que, “HEQ explico cuatro áreas de socialización: salud, educación, vialidad y trabajo. Pero, no han dado pasos concretos.”²⁷ Sr. Ayala y otros informantes creen que el puente nuevo

²³ Picón, Rodrigo. Su finca. 07/11/2011.

²⁴ Andrade, Efraín. Su finca. 16/11/2011.

²⁵ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

²⁶ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 27/11/2011.

²⁷ Ayala, Leonardo. Cielo Verde. 09/11/2011.

sobre el río Guayllabamba es una mala inversión. El puente sería inundado por el embalse, y hay otros servicios básicos que la comunidad necesita a largo plazo. En una reunión el veinticuatro de noviembre en Cielo Verde, un ingeniero de HEQ discutió con la gente para planificar la inauguración del puente el once de diciembre. Pero el puente, tanto como otras promesas, se puede interpretar como una forma de manipulación. Mientras estas obras aplacan la gente a corto plazo, todavía la gente no sabe sobre los planes e impactos de la represa Manduriacu, cuya construcción es inminente.

Ciertamente, la tarea de informar toda la gente impactada y asegurar su participación no es fácil, particularmente en una zona tan remota como los Manduriacos. Pero, no obstante, es la responsabilidad de HidroEquinoccio EP obtener, “...la consulta previa, libre e informada, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos...”²⁸ en las comunidades afectadas por el proyecto hidroeléctrico Manduriacu. Por analizar los datos de este estudio, podemos concluir que hay una grande brecha de conocimiento entre las personas que hacen decisiones sobre el proyecto y las personas que asumirán el costo del proyecto.

Reciprocidad: Presentaciones sobre el tema del proyecto Manduriacu

Como un componente de reciprocidad en este estudio, yo di tres presentaciones formales sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu: (1) en la reunión de los padres de la escuela de Cielo Verde el catorce de noviembre. Había aproximadamente 50 padres, por mayor parte mujeres, que representaron cada familia en Cielo Verde con un niño/a matriculado en la escuela fiscal mixta Rafael León Carvajal de Cielo Verde. (2) Para los estudiantes de la escuela de Santa Rosa el diecisiete de noviembre. Había aproximadamente 12 estudiantes de varias edades en la escuela. (3) En la reunión del grupo Flor de Pambil el dieciocho de noviembre. En esta reunión, había cinco mujeres, y dos hombres. Además, yo hice (4) un pliego informativo que yo di a personas interesadas en aprender más sobre represas y el proyecto Manduriacu.

La sección siguiente contiene los guiones, acompañada por fotos de las materiales, de estas presentaciones, y una copia del pliego.

²⁸ La República del Ecuador. *Constitución de la República del Ecuador*. Corporación de Estudios y Publicaciones, 2008. Print.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

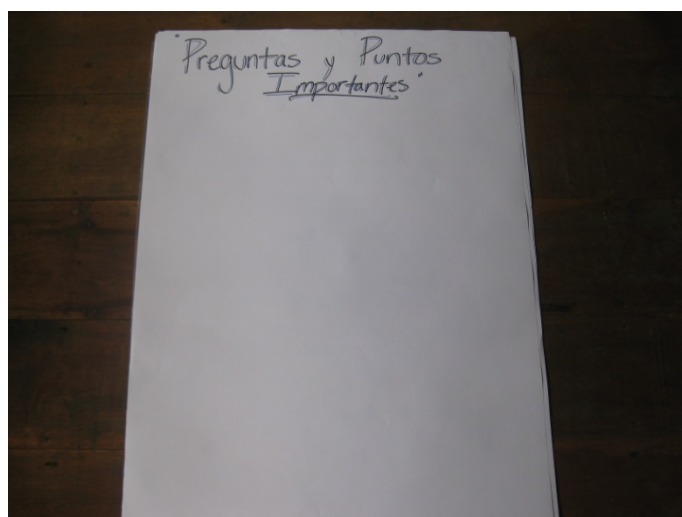
(1) Presentación para los padres de Cielo Verde



La escuela de Cielo Verde.
Foto por: Keely McCaskie, 2011

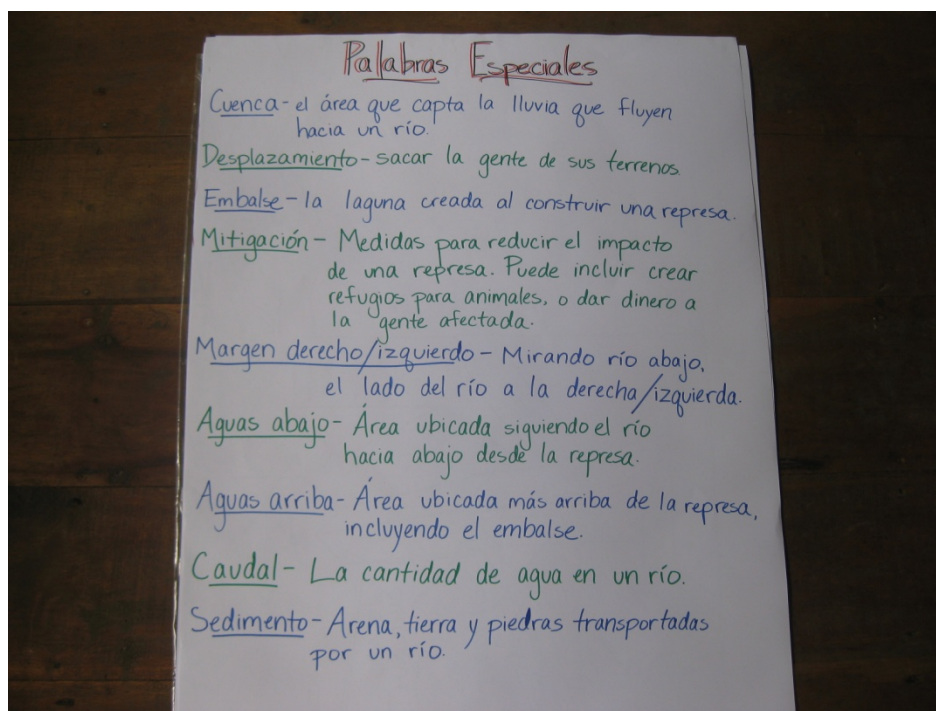


La escuela de Cielo Verde.
Foto por: Keely McCaskie, 2011

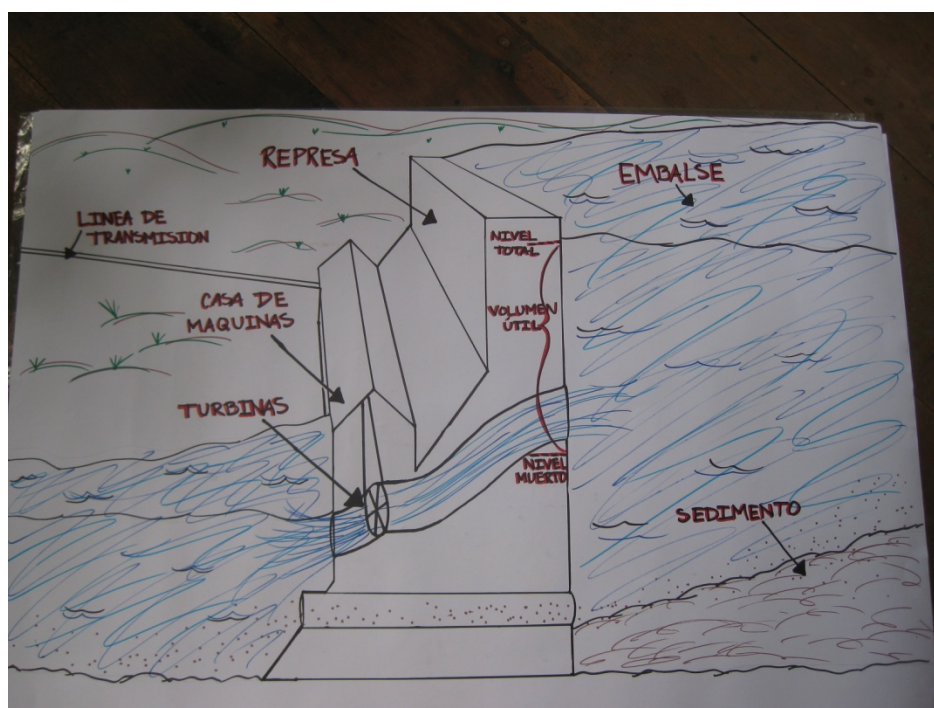


Afiche 1: “Preguntas y puntos importantes”
Fotos por: Keely McCaskie, 2011

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

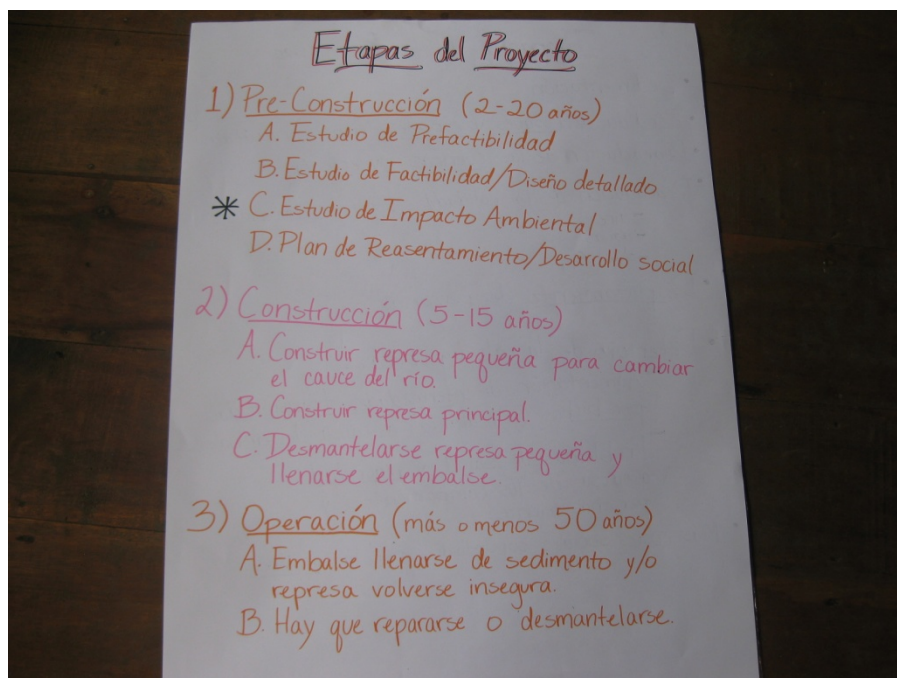


Afiche 2: “Palabras Especiales”
Foto por: Keely McCaskie, 2011

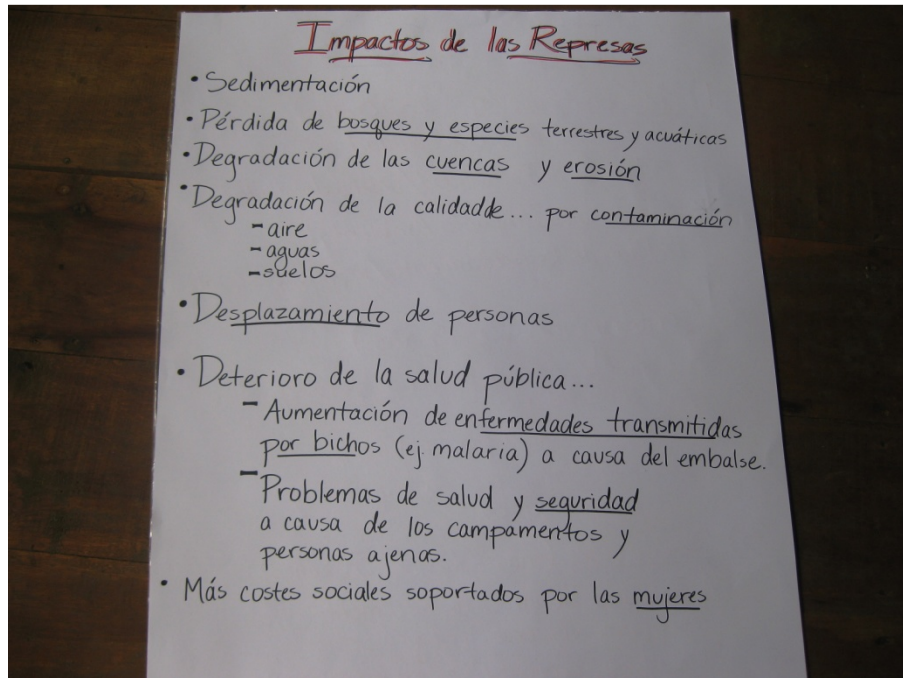


Afiche 3: Diagrama de una represa
Foto por: Keely McCaskie, 2011

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico



Afiche 4: “Etapas del proyecto”
Foto por: Keely McCaskie, 2011



Afiche 5: “Impactos de las represas”
Foto por: Keely McCaskie, 2011

Guión: presentación uno sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu

Cuándo, Dónde y Quién: 14.11.2011, en la Escuela de Cielo Verde, para los padres de los estudiantes de Cielo Verde

Propósito:

- Dar información básica sobre...
 - La función de represas
 - Los impactos posibles de represas
 - Los derechos de la comunidad
- ...para que la gente de Cielo Verde pueda analizar sus conocimientos, sus preguntas y sus objetivos como una comunidad en respuesta al proyecto.

Orden de la presentación:

1) Bienvenida

- a) Introducción: *¿Quién soy yo? ¿Por qué estoy aquí? ¿Propósito de la presentación?*
- b) Presentar el orden de la presentación
- c) ¿Quiénes y qué saben sobre el proyecto Manduriacu?
 - i) *¿En una escala de uno a cinco, donde uno significa ‘nada’ y cinco significa ‘casi todo’, cuánto sabe Ud. sobre la represa propuesto para el río Guayllabamba?*
 - ii) *¿Qué saben Uds.?*
 - iii) *El Proyecto Hidroeléctrico Manduriacu y su Línea de Transmisión se encuentran ubicados en las provincias de Pichincha e Imbabura, en la subcuenca del río Guayllabamba. Es una de nueve represas propuestas que forman el Sistema Hidroeléctrico Integrado Guayllabamba. En 2008, se formó HIDROEQUINOCCIO EP, la empresa pública del gobierno de Pichincha que tiene como finalidad el diseño, construcción, instalación, administración y mantenimiento de los proyectos del Sistema Hidroeléctrico Integrado Guayllabamba.*
- d) Explicar ‘Preguntas y puntos importantes’ como un espacio donde podemos escribir temas no resueltos [**Afiche 1: Preguntas y Puntos**]

2) Hechos básicos de una represa

- a) Definir palabras importantes [**Afiche 2: Palabras Especiales**]
- b) ¿Cómo funciona una represa? [**Afiche 3: Diagrama de una represa; Fotos: área inundada y ejemplos de represas**] *Las represas hidroeléctricas usan el agua para hacer girar máquinas llamadas turbinas para generar electricidad. La electricidad se envía a las ciudades o fábricas usando cables de transmisión. Luego de pasar por las turbinas, el agua se regresa al río debajo de la represa.*
 - i) Medidas específicas del proyecto Manduriacu (volumen total, útil, etc.)
- c) ¿Cuáles son las etapas del proyecto?
 - i) [**Afiche 4: Etapas del proyecto**] *Pre-construcción: (2-20 años) los constructores desarrollan planes y muchos estudios para ver si es posible y ver cuáles podrían ser los impactos. Los estudios son: (1) **Estudio de Prefactibilidad** asegura que se pueda construir y operar la represa. Determina si el sitio es idóneo para una represa, estima cuánta electricidad o agua podrá producir, y su costo. (2) **Estudio de Factibilidad y Diseño Detallado** examina la información requerida para construir la represa (clima, geología, caudal del río, etc.). (3) **Estudio de Impacto Ambiental (EIA)** debe examinar los impactos ambientales de la represa y sugerir medidas para la mitigación de los problemas que causará la represa. Según la Red Internacional de Ríos, los EIA usualmente dicen que la mayoría de los impactos podrán*

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

mitigarse y que sí se debe construir la represa. AHORA, HEQ ES EN EL PROCESO DE PRODUCIR EL EIA FINAL. (4) **Plan de Reasentamiento/de Desarrollo Social** incluye planes para reasentar y/o compensar a las personas que viven en zonas afectadas. Muchas personas afectadas que viven cerca de aguas debajo de la represa quedan fuera de este plan.

Una vez hechos estos estudios, los constructores negocian con los gobiernos y bancos para que paguen el costo de construir la represa.

- ii) **[Fotos: ejemplos de construcción]** Construcción: (3-15 años) se construye una represa pequeña para cambiar el cauce del río. Luego se construye la represa principal y se llena el embalse.
- iii) Operación: (más o menos 50 años) Las represas no duran para siempre. Algunos embalses se llenan pronto de sedimento. Algunas represas pueden volverse inseguras o incluso romperse. Una vez que la represa haya llegado al final de su vida útil, tendrá que repararse o desmantelarse. Muchos grupos en todo el mundo están exigiendo que las represas se desmantelen por sus impactos en la gente y los ríos.

3) Impactos de las represas

- a) **[Afiche 5: Impactos de las represas]** Explicar la Comisión Mundial de Represas: La Comisión Mundial de Represas (CMR) es una comisión internacional independiente para estudiar cómo impactan las represas, examinar alternativas y hacer recomendaciones para represas en el futuro. Su informe final salió en 2000, y concluyo lo siguiente...
 - i) Las represas han contribuido de un modo **importante y significativo al desarrollo humano**, y los beneficios que se han derivado de ellas han sido considerables. En demasiados casos, para obtener estos beneficios se **ha pagado un precio inaceptable**, y frecuentemente innecesario, especialmente en términos sociales y ambientales, por parte de las personas desplazadas, las comunidades río abajo, los contribuyentes fiscales y el medio ambiente.
 - ii) Las grandes represas construidas para suministrar energía hidroeléctrica **suelen estar cerca pero aun por debajo de los objetivos previstos**; generalmente logran sus objetivos financieros pero muestran resultados económicos variables.
 - iii) La **sedimentación** y la consecuente pérdida a largo plazo del volumen de agua almacenado es una preocupación mundial.
 - iv) Es evidente que las grandes presas han provocado **la pérdida de bosques y de hábitats naturales, de poblaciones de especies, y la degradación de las cuencas** río arriba debido a la inundación de la zona de los embalses. La pérdida de la biodiversidad acuática, y de las pesquerías río arriba y abajo. Impactos acumulativos en la **calidad del agua**, en las inundaciones naturales y en la composición de las especies, cuando en el mismo río se construyen varias represas.
 - v) No es posible mitigar muchos de los impactos causados en los ecosistemas y en la biodiversidad por la creación de embalses, y los esfuerzos realizados para “rescatar” la fauna y flora han tenido, a largo plazo, **poco éxito**. La utilización de canales para peces, a fin de mitigar el bloqueo de peces migratorios, ha tenido también poco éxito.
 - vi) Represas han **desplazado entre 40-80 millones personas** en todo el mundo.
 - vii) Las poblaciones afectadas que viven cerca de los embalses, las personas desplazadas y las comunidades río abajo han tenido que enfrentarse a menudo con **problemas de salud**, y con consecuencias negativas en sus medios de subsistencia debido a cambios ambientales y sociales. Entre las comunidades afectadas, las diferencias entre los sexos se han incrementado y las **mujeres han soportado con frecuencia de un modo desproporcionado**

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

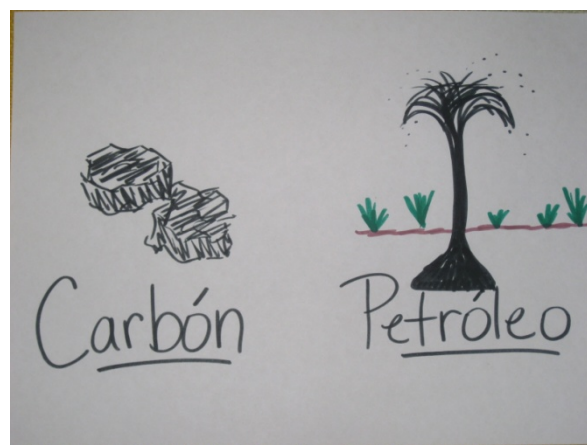
- los costes sociales y se las ha discriminado a menudo a la hora de participar en los beneficios.*
- viii) *Por lo general, la participación y la transparencia de los procesos de planificación de las grandes represas **no fue inclusivo ni abierto**.*
- b) Considerar el caso específico del Proyecto Manduriacu:
- i) *La llegada de cientos de trabajadores puede amenazar la **seguridad** en la comunidad. Según la Red Internacional de Ríos, las **enfermedades** como la malaria suelen aumentar porque los embalses crean un hábitat para los zancudos y otros bichos que transmiten enfermedades. Es posible que los efectos en salud sean peores a causa de la calidad mal del agua del río Guayllabamba.*
 - ii) *HEQ ha estimado que el proyecto creará más o menos 300 **trabajos** directos y 600 indirectos para toda la región. Pero, la compañía de construcción (todavía no se sabe) tiene el poder escoger a quién quiere contratar. La gran mayoría del trabajo durará durante los 5 años de construcción.*
 - iii) *HEQ también ha sugerido **impactos posibles**, incluyendo lo siguiente (según su Estudio del Impacto Ambiental Preliminar):*
 - (1) Alteración de la calidad del aire por emisión de gases de combustión*
 - (2) Degradación de la calidad del agua del embalse*
 - (3) Cambios en la hidromorfología por descarga de sedimentos*
 - (4) Contaminación de suelo por desechos*
 - (5) Procesos erosivos en riberas por niveles del embalse*
 - (6) Afectación a bosques naturales*
 - (7) Proliferación de especies invasoras y vectores de enfermedades*
 - (8) Posible deterioro de la salud pública por efectos del embalse, incluir salud mental.*
 - (9) Presencia de riesgos laborales*
 - (10) Incremento de las posibilidades de acceso a servicios básicos por parte de la población.*
 - (11) Diversificación de las actividades laborales en la zona, pero la reducción de la posibilidad de desarrollo del turismo comunitario en el área de influencia directa.*
- 4) Derechos de la comunidad
- a) *La Comisión Mundial de Represas (CMR) desarrolló reglas internacionales para mejorar la construcción y minimizar los impactos negativos de las represas. CMR manda que **la aceptación pública demostrable** de todas las decisiones importantes se alcanza mediante acuerdos negociados de un modo abierto y transparente, realizados de buena fe y con la participación de todos los implicados tras haber sido informados.*
 - b) ***Artículo 57.7. de la Constitución** de Ecuador también, “garantizará a las comunidades...el derecho colectivo a la consulta previa, libre e informada, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos...que puedan afectarles ambiental o culturalmente...”*
 - c) ***En los próximos meses**, HEQ debe ofrecer un período (aprox. 15 días) para que la gente lea y comente en su Estudio de Impacto Ambiental. Tiene el derecho a información completa y el derecho decir ‘Sí’ o ‘No’ al proyecto.*
- 5) [Revisitar Afiche 1] Preguntas del grupo:
- a) *¿Qué otras preguntas tienen Uds.? Yo puedo tratar de preguntarlas o podemos añadirlas a la lista de preguntas y puntos importantes.*
 - b) *La Red Internacional de Ríos recomienda que comunidades hablen de sus objetivos como una comunidad.*

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

2) Presentación para los estudiantes en Santa Rosa



La escuela de Santa Rosa.
Foto por: Keely McCaskie, 2011



Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico



Visuales 1-4 para la presentación en Santa Rosa
Foto por: Keely McCaskie, 2011

Guión: presentación dos sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu

Cuándo, Dónde y Quién: 17.11.2011, en la Escuela de Santa Rosa, para los estudiantes de Santa Rosa.

Propósito:

- Pensar en...
 - Los usos de electricidad
 - De dónde viene
 - La función e impactos de grandes represas
 - Lo que podemos hacer para proteger la salud de nuestras comunidades y el medio ambiente
- ...para que los estudiantes puedan hacer decisiones informadas para su futuro.

Orden de la presentación:

- (1) Bienvenidos: *¿Quién soy yo? ¿Por qué estoy aquí? ¿Propósito de la presentación?*
- (2) *¿Para que usamos la electricidad?* Discutir como grupo y escribir respuestas en el pizarrón.
[Visual 1: Electricidad]
- (3) *¿De dónde viene la electricidad?*
 - a. Discutir como grupo y escribir respuestas en el pizarrón.
 - b. Explicar las fuentes de carbón de tierra, petróleo, represas, y sol y viento. **[Visuales 2-3: Carbón, Petróleo, Represas, Sol y Viento]**
- (4) *¿Cómo funcionan las represas hidroeléctricas?*
 - a. Explicar la función de represas hidroeléctricas. **[Afiche 3: Diagrama de una represa; Fotos: ejemplos de represas]**
 - b. Mencionar el proyecto Manduriacu
- (5) *¿Cuáles son los impactos de las represas?*
 - a. *¿Cómo va a impactar la represa Manduriacu en nuestra comunidad y el medio ambiente?*
 - i. Discutir como grupo y escribir respuestas en el pizarrón
 - ii. Explicar impactos **[Visual 4: Impactos]**
- (6) *¿Qué podemos hacer?*

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

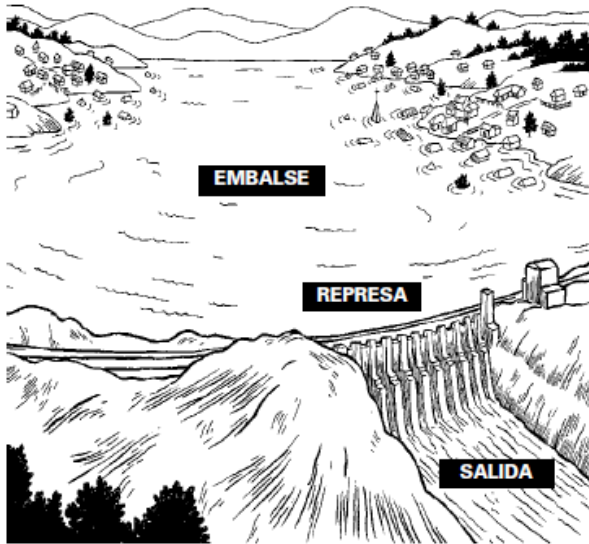
- a. *¿Por qué es importantes tener un medio ambiente y una comunidad saludable?* Discutir como grupo y escribir respuestas en el pizarrón.
- b. *¿Qué podemos hacer para proteger el futuro de la comunidad y el medio ambiente?* Discutir como grupo y escribir respuestas en el pizarrón.

3) *Presentación para el grupo Flor de Pambil*

Ver la sección “1) *Presentación para los padres de Cielo Verde*”

4) *Pliego sobre las represas y el proyecto Manduriacu*

Información básica sobre las represas



Palabras especiales...

Compensación: Dinero u otro valor para reponer lo que las personas perdieron.

Cuenca hidrográfica: El área de terreno que capta la lluvia y nieve que fluyen hacia un río.

Desplazamiento: Sacar a la gente de sus hogares y terrenos.

Embalse: Laguna creada al construir una represa.

Mitigación: Medidas para reducir el impacto de una represa. Puede incluir crear refugios para los animales, soltar agua más abajo de la represa, o dar dinero y nuevas formas de ganarse el sustento a la gente afectada.

Preguntas comunes...

¿Qué hacen? Las **represas hidroeléctricas** usan el agua para hacer girar máquinas llamadas turbinas para generar electricidad. La electricidad se envía a las ciudades o fábricas usando cables de transmisión. Luego de pasar por las turbinas, el agua se regresa al río debajo de la represa.

¿Cuáles son las fases del proyecto?

(1) **Pre-construcción** (2-20 años): los constructores desarrollan planes y muchos estudios para ver si es posible y ver cuáles podrían ser los impactos.

(2) **Construcción** (3-15 años): se construye una represa pequeña para cambiar el cauce del río. Luego se construye la represa principal y se llena el embalse.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

(3) **Operación** (más o menos 50 años): ésta comienza a envejecer. Algunos embalses se llenan de sedimento y represas pueden volverse inseguras o incluso romperse. Una vez que la represa haya llegado al final de su vida útil, tendrá que repararse o desmantelarse.

¿Cuáles son los impactos? La Comisión Mundial de Represas (CMR) es una comisión internacional independiente para estudiar cómo rinden las represas, examinar alternativas y hacer recomendaciones para represas en el futuro. Su informe final salió en 2000 y concluyó:

- Grandes represas han desplazado 40-80 millones personas de sus hogares y terrenos, con impactos incluyendo desafíos económicos, desintegración comunitaria y aumentación de **problemas con la salud física y mental**. Muchas personas no reciben compensación suficiente. La llegada de cientos trabajadores puede amenazar la seguridad en la comunidad. Las enfermedades como la malaria y esquistosomiasis suelen aumentar porque los embalses crean un hábitat para los zancudos y otros bichos que transmiten enfermedades.
- Grandes represas han provocado la **pérdida de hábitats naturales** y de bosques, de poblaciones de especies, de la biodiversidad acuática, y de la calidad del agua.
- Comunidades campesinas e indígenas han sufrido desproporcionadamente.
- En muchos casos, los promotores de una grande represa y las agencias financieras no llegan a cumplir los compromisos adquiridos, y no observan los reglamentos establecidos por la ley.

El Proyecto Hidroeléctrico Manduriacu

El Proyecto Hidroeléctrico Manduriacu y su Línea de Transmisión se encuentran ubicados en las provincias de Pichincha e Imbabura, en la subcuenca del río Guayllabamba. Es una de nueve represas propuestas que forman el Sistema Hidroeléctrico Integrado Guayllabamba. En 2008, se establece el compromiso para desarrollar y actualizar los estudios de los proyectos hidroeléctricos del río Guayllabamba, el cargo de la empresa HIDROEQUINOCCIO EP.



Represa Abanico en la Prov. de Morona-Santiago

¿Cómo me involucra?

La Comisión Mundial de Represas (CMR) desarrolló reglas internacionales para mejorar la construcción y minimizar los impactos negativos de las represas. CMR manda que la **aceptación pública demostrable** de todas las decisiones importantes se alcanza mediante acuerdos negociados de un modo abierto y transparente, realizados de buena fe y con la participación de todos los implicados tras haber sido informados.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

Artículo 57.7. de la Constitución de Ecuador también, “garantizará a las comunidades...el **derecho colectivo a la consulta previa, libre e informada**, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos...que puedan afectarles ambiental o culturalmente...”

En los próximos meses, HEQ debe ofrecer un período para que la gente lea y comente en su Estudio de Impacto Ambiental. Tiene el derecho a información completa y el derecho decir ‘Sí’ o ‘No’ al proyecto.



Considere las preguntas como una comunidad:

- ¿Quiénes se beneficiarán de la represa y por cuánto tiempo?
- ¿Quiénes pagarán el costo de la represa y cómo?
- ¿Qué queremos lograr?
- ¿Queremos que la represa no se construya?
- ¿Queremos mejor compensación?
- ¿Queremos tomar parte en las decisiones que afectan a nuestra comunidad?

Tema 2: *Caminos del desarrollo alternativo*

La opinión pública sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu está vinculada a una red compleja de una historia de desarrollo y otros temas que influyen la forma de vida de las comunidades de Guayabillas, Cielo Verde, y Santa Rosa. No podemos comprender la situación actual, ni mejorarla, sin analizar este contexto de presiones en la vida cotidiana. A la misma vez, existe una grande base de pensamiento y visiones para un futuro alternativo. Para reflejar las perspectivas de la gente afectada, y para profundizar un ideal nuevo de la sustentabilidad, es fundamental reconocer las esperanzas, y los ejemplos, de estos caminos alternativos.

Una historia y otros temas en el desarrollo

Colonos empezaron a llegar en esta región en la media del siglo veinte para aprovecharse de la tierra disponible. Los pueblos de Guayabillas, Santa Rosa y Cielo Verde formaron en las últimas cuatro décadas cuando grupos pequeños de familias se organizaron en estos centros. Lentamente, algunas infraestructuras entraron, y cambiaron formas de sustento para esta población escasa. Un informante que ha vivido entre Santa Rosa y Guayabillas por más de veinticinco años me dijo que antes de la construcción de la carretera, tuvo que andar seis horas para llegar aquí. Por eso, muchas personas cortaron bosques para formar potreros para la ganadería, la actividad más económica en ese tiempo. Cuando se construyó la carretera, más personas se hicieron madereros porque era más fácil sacar la madera. Efraín Andrade me dijo que, “antes, todo era montaña, y solo había ocho familias con fincas aquí. Hacía más calor y llovía bastante. También, había muchos animales, como monos. Con la carretera, personas pudieron sacar la madera, y se fueron los animales.”²⁹ Patricio Collaguazo, el presidente de la comunidad Guayabillas, ha vivido toda su vida en Guayabillas y recordó que cuando era joven, “solo había siete familias [en Guayabillas]. En 1979, vino la escuela, en 1993, la luz, y en 2001, la carretera. Había mucha inmigración.”³⁰ Cada pueblo tiene un cuento diferente. Hoy, Santa Rosa todavía tiene un centro pequeño de aproximadamente quince familias. Guayabillas tiene más o menos 70 familias. En Santa Rosa y Guayabillas, la mayoría de personas trabajan en agricultura

²⁹ Andrade, Efraín. Su finca. 16/11/2011.

³⁰ Collaguazo, Patricio. Guayabillas. 08/11/2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

y ganadería. Cielo Verde, el más grande, tiene cientos de personas, y hay un gran porcentaje de personas que trabaja sacando la madera.



Un potrero con vacas (izquierda) y un cultivo de plátano (derecha)
Fotos por: Keelv McCaskie, 2011



El pueblo Cielo Verde (izquierda) y mulas llevando madera en
Cielo Verde (derecha). Fotos por: Keely McCaskie, 2011

A pesar de estas variaciones, hay varios temas generales que impactan la región. El primero es la falta de acceso a medios de comunicación. Teléfonos son escasos, y no hay conexión a internet. Por eso, la comunicación entre las personas es más lenta y cara a cara. Además, no ha habido un puente para conectar los dos lados del río Guayllabamba. Como consecuencia, comunicación entre personas en Cielo Verde, con personas en Santa Rosa y Guayabillas, ha sido poca. En este sentido, el río parece dividir, en vez de unir, las comunidades.

“En el pasado, personas aquí eran independientes, pero ahora son aisladas.”³¹ Y mientras la luz y agua potable llegaron a las comunidades recién, todavía faltan algunos servicios básicos. No hay dispensarios para la salud en las comunidades, y según Mariana Romo, Cielo Verde necesita un tanque para purificar el agua del pueblo.³² Ciertamente, agua es un tema prevalente. En una reunión de la junta de agua en Cielo Verde el cinco de noviembre, aprendí que no hay un sistema para medir el uso de agua. Algunas personas usan demasiada agua para sus animales, y como resultado, otros miembros de la comunidad no tienen agua suficiente para sus necesidades básicas. La aumentación de población ha creado más demanda para servicios básicos, y esta presión ha resultado en algunos conflictos y degradaciones del medio ambiente.

Particularmente en el caso de Cielo Verde, la madera es un tema prevalente. Una persona puede ganar más dinero como un maderero que como agricultor. Mientras un agricultor gana \$160-200 cada mes, un maderero gana entre \$300-\$400, y el dueño de una camioneta llevando la madera puede ganar miles de dólares cada mes.³³ Por eso, muchas personas se han vuelto madereros, y su sustento depende de la deforestación. Un agricultor opinó que los madereros piensan en el corto plazo; ellos toman mucho y no consideran el futuro del bosque. Por varias causas, “la tasa de deforestación en la zona de los Manduriacos e Intag es 2.4% por año. La tasa nacional es 1.4% por año.”³⁴ Estos bosques son las fuentes de agua para la cuenca del río Guayllabamba, y destrucción de los bosques amenaza la calidad y las provisiones del agua en estas comunidades. Un joven en Cielo Verde pensó que la represa Manduriacu aportaría trabajo alternativo para que la gente no dependiera en la tala de madera y se protegieran los bosques. Este pensamiento ilustra como las circunstancias económicas de una comunidad, y la falta de información completa sobre los impactos de la represa, influyen las opiniones de la gente sobre el proyecto Manduriacu.

Otro tema en la región es la minería. Por décadas, compañías mineras han buscado entrada y han explotado recursos de oro, plata y cobre en la región de los Manduriacos e Intag. Según Sr. Leonardo Ayala, “hay ocho concesiones de la minería en la zona, y hay 83

³¹ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

³² Romo, Mariana. Cielo Verde. 09/11/2011.

³³ Goldstein, Allie. “Grupos comunitarios administrarán el bosque protector.” *Intag*. Sept.-oct. 2011.

³⁴ Equipo de Investigadores. Asamblea zonal quinta en Chontal. 11/11/2011.

organizaciones comunitarias, la mayoría de las cuales está en contra de la minería.”³⁵ Hay una concesión al lado de Cielo Verde, y la gente tiene miedo que, próximamente, la mina abra y contamine el agua del río Manduriacu, que fluye por Cielo Verde. Según Sra. Mariana Romo, las minas de Corazón (aproximadamente 20 minutos de Cielo Verde por carro) han contaminado el Río Verde, y como consecuencia, enfermedades como gripes, hepatitis y paludismo han crecido en el área. Mis informantes están de acuerdo que la mayoría del pueblo está en contra de la minería, pero hay algunos miembros que están a favor por la ganancia personal. Un informante creó que es necesario escoger entre la minería y la represa, porque el pueblo tiene que aprovecharse de algo. Otra vez, vemos como otros temas en las comunidades contribuyen a sus percepciones del proyecto hidroeléctrico Manduriacu.



Un pozo (izquierda) y piscinas de desechos tóxicos (derecha) en las minas de Corazón.
Fotos por: Keely McCaskie, 2011

³⁵ Ayala, Leonardo. Cielo Verde. 09/11/2011.

También, varias políticas del estado de Ecuador impactan la vida cotidiana en las fincas. El gobierno de Rafael Correa ha aumentado impuestos en la tierra para la región. Un hombre que tiene una finca aquí me dijo que él tiene que talar una porción del bosque en su terreno cada año para que pueda pagar los impuestos. Si nada cambie, el bosque en su terreno se desaparecerá en veinte años. Otro problema es que, “por descuido o no pagar impuestos, muchas personas no tienen una escritura para su tierra. Sin una escritura, es difícil obtener crédito y beneficiar de algunos programas del gobierno, como el programa socio bosque, que pagará \$30 por hectárea de bosque en su terreno por año.”³⁶ Por eso, políticas del estado, entre otros temas de acceso a medios de comunicación, acceso a servicios básicos, la tala de madera y la minería, forman un contexto complicado que determina las perspectivas sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu. Sin acceso fácil a otros medios de comunicación, la fuente principal de información sobre el proyecto Manduriacu es la empresa HidroEquinoccio. Y, como se demuestra en la sección previa, HEQ no ha tenido éxito en informar ni incluir a la gente de la zona en el proceso. Con la ausencia de información completa sobre los impactos probables, los pensamientos de la gente sobre el proyecto hidroeléctrico se forman del contexto de otros temas y presiones en la vida cotidiana. Por lo tanto, para que la gente no esté equivocada sobre los impactos posibles de la represa Manduriacu, es aun más importante asegurar su consulta libre, previa e informada.

Visiones y caminos alternativos para el futuro

En la mayoría de mis entrevistas, yo pregunté al informante “¿Qué desea Ud. para el futuro de su comunidad?” Como este informe trata de reflejar las perspectivas de la gente impactada por el proyecto Manduriacu, es fundamental compartir sus deseos para su propio futuro. Las siguientes citas reflejan sus respuestas:

“Que no haya más desarrollo, porque con mas desarrollo habría más explotación del medio ambiente.”³⁷

³⁶ Bravo, Elvia. Cielo Verde. 18/11/2011.

³⁷ Picón, Rodrigo. Su finca. 07/11/2011.

“Que se les protegen los bosques. Porque si lo explotamos, no habrá recursos para las generaciones futuras. Y ser capaz de vender sus cosechas orgánicas en la ciudad.”

“Que todos tengan trabajo.”

“Que haya servicios básicos para todos.”³⁸

“Tener un centro de salud, agua limpia, una casa política y un puente nuevo sobre el río Manduriacu.”³⁹

“Que los países industrializados apoyen países ‘subdesarrollados’ que tienen recursos naturales y no exijan su explotación. Y que tengamos un ambiente sano, paz, armonía, seguridad y equidad.”⁴⁰

“La vida como ahora...sin la represa.”

“Que sigamos construyendo para una mejor calidad de vida, y que utilicemos alternativas no extractivistas (turismo, ganadería, etc.) que existen en la región.”

“Que no se construya la presa y que tengamos colegios y universidades para los jóvenes aquí. También que otros países piensen en Ecuador para el turismo.”⁴¹

“Personas aquí quieren servicios básicos, y que sus niños avancen.”⁴²

“Que haya vida—aire, agua, tierra sana—y la vida como ahora pero sin contaminación.”

Sus palabras recordaron varias esperanzas comunes para la salud y la calidad de vida para su comunidad y generaciones en el futuro. Ya hay personas y grupos trabajando para fomentar esas visiones con sus propias soluciones y ventajas. En la vida diaria, hay varias labores comunitarias donde las personas trabajan juntas para lograr un objetivo. Por ejemplo, el siete de noviembre en Santa Rosa, había una minga para trabajar en el jardín comunitario. La comunidad creó este jardín para cultivar y dar comida a la escuela y a los miembros de su comunidad. En la minga, varios padres de los estudiantes en la escuela compartieron las tareas, y después escribieron los nombres de los participantes en una lista para registrar los que habían cumplido con su palabra para ayudar en la minga. Todas las familias comparten la

³⁸ Collagua^{zo}, Patricio. Guayabillas. 08/11/2011.

³⁹ Romo, Mariana. Cielo Verde. 09/11/2011.

⁴⁰ Ayala, Leonardo. Cielo Verde. 09/11/2011.

⁴¹ Andrade, Efraín. Su finca. 16/11/2011.

⁴² Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

responsabilidad para el éxito del jardín, y la labor y los beneficios se quedan al nivel local. Este proyecto intenta fomentar las necesidades locales de la comunidad con la producción local. Contra el modelo dominante del comercio global y la agroindustria, la minga es un ejemplo sencillo de esfuerzos para la soberanía alimentaria y la sustentabilidad del pueblo.



Una minga en el jardín comunitario de Santa Rosa.
Foto por: Keely McCaskie, 2011

Mientras hay varios proyectos al nivel comunitario, también hay reuniones al nivel zonal y cantonal para dar voz a la gente y diseñar un plan para el futuro. A la Quinta Asamblea Zonal de los Manduriacos e Intag el once de noviembre el Chontal, más de 800 personas vinieron para vérselas con temas que unan las comunidades de las cuencas del río Intag y Guayllabamba. Según la presidenta de la junta de la parroquia García Moreno, la meta de la Asamblea era crear un espacio de consenso y diálogo en vez de conflicto, y para crear una Mancomunidad entre siete parroquias de Intag y cinco parroquias del noroccidente de Pichincha. Una

mancomunidad, un derecho garantizado por la constitución del Ecuador, permite que varios gobiernos locales se junten para hacer decisiones que afectan sus intereses comunes. En la bienvenida, el presidente de la organización Toisan, José Cueva, dijo, “necesitamos construir de las bases...hablemos de un desarrollo alejado del capitalismo...nuestro paradigma está en alianza con naturaleza. Como pueblo, no podemos esperar que nos deciden el futuro desde arriba.”⁴³ Había seis mesas de trabajo sobre (1) el medio ambiente, (2) desarrollo económico, (3) temas sociales-culturales, (4) asentamientos humanos, (5) energía, y (6) aspectos políticos. En cada una, la gente discutió varias perspectivas e inquietudes y formaron resoluciones para el año. En la mesa una, la gente desarrolló resoluciones como ‘prioritizar las propuestas no extractivistas y rechazar explotación minera’ y ‘exige la consulta.’ En el plenario final, las resoluciones de cada mesa se leyeron, y después de cada resolución, se preguntó quién estuviera a favor y quién estuviera en contra de la resolución por levantar la mano. Cada persona tuvo la oportunidad para expresar su opinión sobre las resoluciones. Este foro se caracterizó por la toma de decisiones y la participación comunitaria. Aunque había muchas diferencias de opinión, el intercambio de perspectivas y la discusión libre permitieron que todos se pusieran de acuerdo en la aprobación de las resoluciones. Esta reunión es un modelo para la toma de decisiones locales. Grandes proyectos de desarrollo, como el sistema hidroeléctrico integrado Guayllabamba y la minería, están manejados en centros lejos de sus impactos. Se piensa que el sacrificio de algunos es necesario para el bienestar de otros. Al contrario de este paradigma, la reunión de la asamblea zonal se impulsó por la creencia que solamente por el dialogo y consentimiento libre de todos podemos encontrar el camino mejor. Y, según las resoluciones de la asamblea, este camino está compuesto de soluciones y ventajas locales.

⁴³ Cueva, José. Chontal. 11/11/2011.



La Quinta Asamblea Zonal de los Manduriacos e Intag.
Fotos por: Keely McCaskie, 2011



Alternativas sustentables presentadas en la Asamblea Zonal y en otros espacios comunitarios incluyen la ganadería, el ecoturismo y turismo comunitario, la artesanía, y el cultivo orgánico de café y otras plantas. La Sra. Meredith Foyle me explicó que, “una diversidad de actividades pequeñas es la clave. Se necesita descubrir y explotar varios nichos. Por ejemplo, aquí en la reserva Guaycuyacu, tenemos un negocio de semillas de frutas exóticas.”⁴⁴ Varios vecinos han empezado a cultivar algunas de sus árboles exóticos y venderlas en Quito. La Sra. Foyle comprende que no es muy fácil entrar un negocio o servicio nuevo; “requiere un poco de infraestructura y la comercialización.”⁴⁵ Pero, hay varios ejemplos de organizaciones comunitarias en la región que han tenido éxito en el desarrollo de alternativas sustentables. Por

⁴⁴ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

⁴⁵ Ibid.

ejemplo, la Corporación Talleres de Gran Valle es un grupo de doce organizaciones comunitarias en la región de los Manduriacos. Las raíces de la corporación provienen de 1998, cuando un grupo de mujeres, con el apoyo de un extranjero, formó una cöoperativa de mujeres trabajando con el material estropajo. Uno de los miembros de la corporación es la Asociación Artesanal Mandusol en el pueblo Magdalena, que especializa en la producción agroartesanal, comercio justo, la producción de maní orgánico, tilapia, esponjas, sandalias, fibras naturales, licor de frutas, y el turismo ecológico. Otro miembro es el grupo de mujeres Flor de Pambil en Cielo Verde. Este grupo es un enfoque en la sección próxima, que subraya la importancia del involucramiento de mujeres en los caminos alternativos para el futuro.

Tema 3: *Mujeres y su papel en luchas para el medio ambiente y sus comunidades*

Según la comisión mundial de represas, “Entre las comunidades afectadas [por las grandes represas], las diferencias entre los sexos se han incrementado y las mujeres han soportado con frecuencia de un modo desproporcionado los costos sociales y se las ha discriminado a menudo a la hora de participar en los beneficios.” Por eso, un estudio completo de perspectivas comunitarias sobre el proyecto hidroeléctrico Manduriacu debe visibilizar las experiencias y las perspectivas de mujeres en la comunidad. Esta sección se trata del por qué, los papeles actuales de las mujeres en comunidades afectadas, y varios ejemplos de mujeres organizadas para la sustentabilidad de sus comunidades, particularmente en el caso del grupo Flor de Pambil en Cielo Verde.

¿Por qué mujeres?

Cuandoquiera discutamos proyectos del desarrollo, es necesario incluir una discusión sobre las mujeres. Muchas veces, la salud de una comunidad y del medio ambiente está vinculada al bienestar de las mujeres en esa comunidad. Las mujeres están en contacto más con agua, tierra, y comida cuando lavan ropa y cocinan, y están expuestas más a la contaminación de los recursos naturales.⁴⁶ También, las mujeres están encargadas de cuidar a los niños y a los enfermos. Degradación del medio ambiente amenaza la salud sus familias y, por lo tanto, aumenta la carga de trabajo de mujeres. Las mujeres que entrevisté estuvieron de acuerdo con esto. Una mujer que tiene una finca que sería inundada por el embalse pensó que el embalse aumentaría las enfermedades, y por ende, impactan las mujeres desproporcionadamente. Sra. Rocío Díaz dijo que, “Las mujeres observa lo que cambia en el medio ambiente, por ejemplo, cambios en cuántas frutas se dan por árboles. Piensan más en sus hijos y en el futuro.”⁴⁷ Según la presidenta de la junta de la parroquia de García Moreno, Gisela Morales, “mujeres están más organizadas en el tema ambiental porque están en las casas y hogares con sus niños. Están más cercas a la realidad que los hombres.”⁴⁸ Es importante mencionar varios argumentos contrarios. Primero, el discurso del empoderamiento de las mujeres tiene raíces en el mundo occidental.

⁴⁶ Burn, Shawn Meghan. *Women Across Cultures, a Global Perspective*. 2005. McGraw-Hill: New York.

⁴⁷ Díaz, Rocío. Cielo Verde. 05/11/2011.

⁴⁸ Morales, Gisela. Chontal. 11/11/2011.

Por eso, es posible que varias personas lo desconfíen. Sin embargo, muchas organizaciones feministas del ‘tercer mundo’ han adoptado el discurso como su propio.⁴⁹ También, cuando decimos que mujeres están más concientes del medio ambiente, no decimos que es una característica esencial de las mujeres. Más bien, reconocemos que los papeles y esferas consignadas a las mujeres inducen a una sensibilidad más alta en el estado del medio ambiente. En total, el discurso del desarrollo normalmente excluye las experiencias distintas de las mujeres. Pero, como las mujeres pagarían el costo mayor de la represa Manduriacu, necesitamos visibilizar sus circunstancias y sus esfuerzos.

Las circunstancias de mujeres en comunidades afectadas

Es necesario analizar las experiencias de mujeres en estas comunidades desde sus propias perspectivas. En varias observaciones y entrevistas fue evidente que, mientras las mujeres todavía ocupan algunos papeles tradicionales, también ha habido varios cambios y ejemplos del liderazgo comunitario de mujeres. Ambos, los hombres y las mujeres, trabajan en las fincas aquí, compartiendo las tareas de sembrar, cultivar, cosechar, ordeñar y de otra labor física. Pero, además, las mujeres normalmente mantienen sus hogares. Ellas cocinan, lavan la ropa y limpian sus casas para la familia. En la esfera pública, es más común que los hombres expresan sus opiniones y hacen decisiones para la comunidad. En varias reuniones en Cielo Verde, más hombres hablaron y a veces cuando una mujer intentó compartir su opinión, fue interrumpida. “Es porque hay machismo aquí, y veces los hombres no dan permiso a sus señoras para hacer algunas actividades,”⁵⁰ explicó Sra. Rocío Díaz. Sra. Meredith Foyle estuvo de acuerdo que, “lo que hacen las mujeres no está valorado. Por el machismo, las mujeres están manejadas por sus hombres.”⁵¹

A la misma vez, los cambios son visibles. Hay algunas parejas con una forma de vida diferente. Por ejemplo, en la familia con que me quedé cerca de Cielo Verde, el esposo trabaja en una mina por la noche, y durante el día, hace algunos quehaceres en la casa mientras su esposa trabaja en la guardería en el pueblo. También, hay ejemplos de mujeres que superan la

⁴⁹ Burn, Shawn Meghan. *Women Across Cultures, a Global Perspective*. 2005. McGraw-Hill: New York.

⁵⁰ Díaz, Rocío. Cielo Verde. 05/11/2011.

⁵¹ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

condenación de sus esposos. Una mujer que vive en Pacto quería construir cosas de bambú para vender. Aunque su esposo la criticó mucho, ella siguió hasta formar el negocio. Ahora que ella tiene mucho éxito, su esposo la ayuda.⁵² En los últimos diez años, el número de mujeres en puestos de liderazgo público también ha crecido. Un ejemplo es la presidenta de la junta de la parroquia de García Moreno, Gisela Morales. Se hizo presidenta cuando tenía 22 años, y con 29 años, todavía es presidente. También, ella es la presidenta de la nueva mancomunidad de las cuencas de los ríos Intag y Guayllabamba, tiene un hijo, y estudia en la universidad central de Quito. Ella dijo que, “hemos fomentado más participación de mujeres en estos espacios.” Y en el nivel cantonal, las mujeres formaron la Asamblea Cantonal de Mujeres. En la reunión de la Asamblea Cantonal de Cotacachi el diecinueve y veinte de noviembre, este grupo reunió para vocalizar las necesidades y las demandas de mujeres en el cantón. Una de sus resoluciones: “exige la incorporación de organizaciones de mujeres en todos los espacios de decisión y control social con voz y voto.” Es interesante notar, sin embargo, que mientras más mujeres están organizándose, algunas de sus actividades recuerdan papeles tradicionales. Por ejemplo, en la Quinta Asamblea Zonal el once de noviembre en Chontal, grupos de mujeres prepararon la comida para los participantes en vez de participar en la reunión. Con estos varios ejemplos, concluimos que las mujeres en esta área están en balance entre fomentar papeles tradicionales y entrar nuevos espacios de participación.

⁵² Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.



Mujeres participando en la Asamblea Cantonal de Mujeres en Cotacachi.
Fotos por: Keely McCaskie, 2011

La Asociación de mujeres Flor de Pambil

Hay muchas organizaciones de mujeres en la zona los Manduriacos organizándose para proponer alternativas para el futuro de la zona. Dado su sensibilidad alta en la salud de sus familias y del medio ambiente, sus voces deben dirigir el discurso sobre los mejores caminos del desarrollo y la sustentabilidad. En la comunidad de Cielo Verde, la más impactada por la represa Manduriacu, el grupo de mujeres Flor de Pambil ilustra la lucha para un futuro sustentable. “El enfoque de nuestro grupo es cuidar al medio ambiente y proponer alternativas, como el ecoturismo,”⁵³ según la vicepresidente, Sra. Rocío Díaz. “Enfocamos en obras para beneficiar a toda la comunidad.”⁵⁴ Hace casi tres años que forma el grupo. Algunas mujeres en la comunidad supieron los beneficios de organizarse, e invitaron a todas mujeres en Cielo Verde a participar

⁵³ Díaz, Rocío. Cielo Verde. 05/11/2011.

⁵⁴ Bravo, Elvia. Cielo Verde. 18/11/2011.

en el grupo nuevo. Ellas escogieron el nombre “Flor de Pambil” porque la palma Pambil es un árbol importante autóctono del área. Con aproximadamente 15 mujeres, empezaron participar en reuniones y talleres. Y después de un proceso largo y difícil, hace pocos meses que ellas son jurídicas—su organización está reconocida por el gobierno oficialmente.⁵⁵

El grupo de mujeres ha tenido varios éxitos y más metas para el futuro. Por ejemplo, el grupo es miembro de un comité de co-administración que comparte la administración de protección de la Reserva de los Cedros. En julio 2011, el dueño del terreno, José DeCoux, creó el comité para empoderar organizaciones comunitarias para proteger la reserva. La reserva es 6.400 hectáreas y un ‘punto caliente’ de biodiversidad. Mientras la reserva todavía pertenece al Ministerio del Ambiente del Ecuador, el grupo Flor de Pambil está encargado de administrar el bosque protector en una porción de la reserva donde nacen los ríos Manduriacu y Verde.⁵⁶ El grupo quiere construir una estación científica en la reserva para capacitar estudios científicos y el ecoturismo en el área.⁵⁷ La protección de la reserva, y como consecuencia, de las fuentes de agua para la comunidad de Cielo Verde, garantizará un ambiente sano para las generaciones del futuro. También, muchas turistas vienen al río Manduriacu en el pueblo de Cielo Verde para nadar. El grupo Flor de Pambil quiere que la calidad del agua se proteja para preservar la promesa de turismo y beneficiar todo el pueblo.⁵⁸

Hay varios beneficios del turismo. Según un estudio por la universidad de Barcelona, España, y la universidad andina—Simón Bolívar, el turismo crea más trabajo a largo plazo que la minería.⁵⁹ El trabajo en la minería aumenta solamente por dos años durante construcción, y luego se desaparece totalmente. Al otro lado, el empleo directo e indirecto del turismo solamente crece. Y mientras solo 3-6% de los empleados de la minería son mujeres, casi 50% de los empleados del turismo son mujeres.⁶⁰ (Ver fotos abajo.) Oportunidades del empleo capacitan a las mujeres tener más control sobre la dirección de sus futuros y proteger el futuro

⁵⁵ Ibid.

⁵⁶ Goldstein, Allie. “Grupos comunitarios administrarán el bosque protector.” *Intag*. Sept.-oct. 2011.

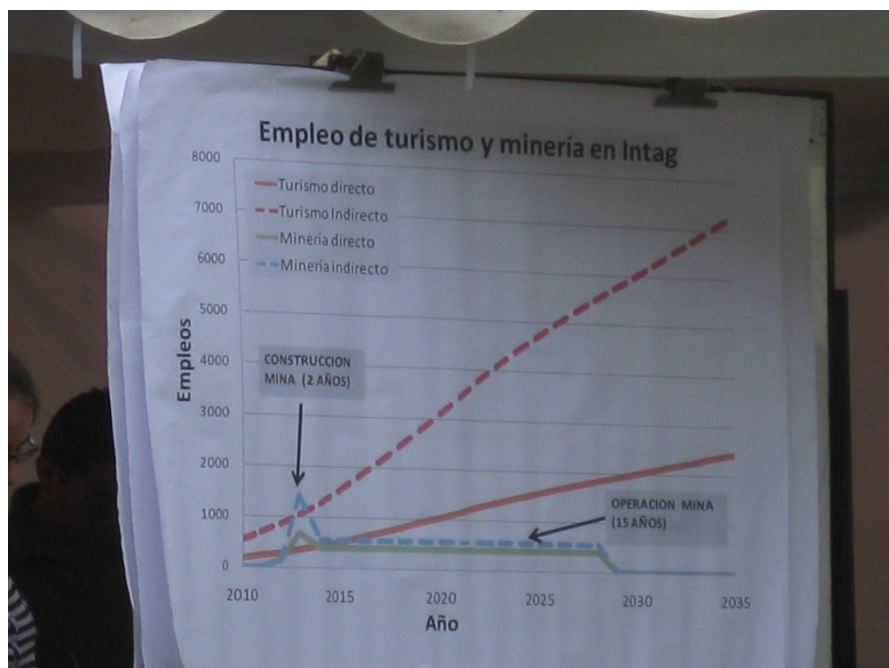
⁵⁷ Bravo, Elvia. Cielo Verde. 18/11/2011.

⁵⁸ Bravo, Elvia. Cielo Verde. 18/11/2011.

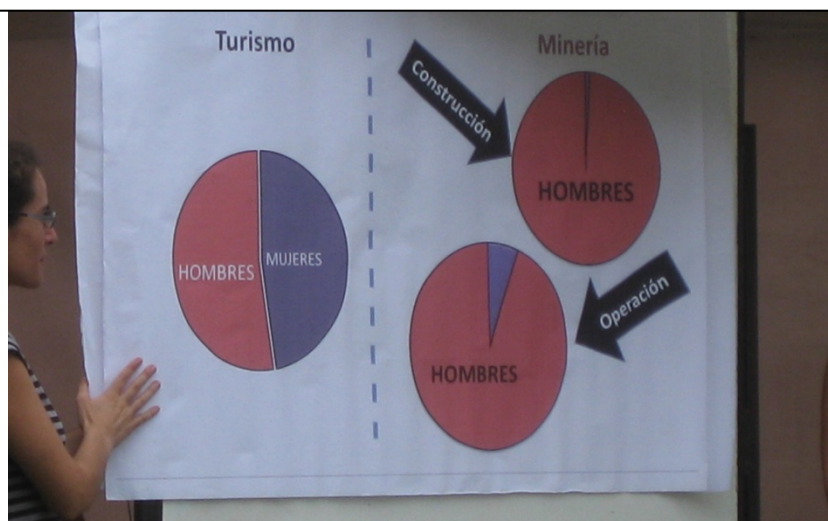
⁵⁹ Equipo de Investigadores. Asamblea zonal quinta en Chontal. 11/11/2011.

⁶⁰ Ibid.

de sus niños. La Sra. Meredith Foyle también opinó que el turismo puede abrir la puerta para aun más alternativas.⁶¹



“Empleo de turismo y minería” presentado en la Asamblea zonal quinta.
Foto por: Keely McCaskie, 2011



“Empleo directo por género” presentado en la Quinta Asamblea Zonal.
Foto por: Keely McCaskie, 2011

⁶¹ Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

Aunque el grupo Flor de Pambil tiene como finalidad el beneficio y sustentabilidad de su comunidad, ha afrontado resistencia y desafíos. Particularmente, ha habido conflictos entre el grupo y madereros en la comunidad. Según Sr. Leonardo Ayala, algunos madereros quieren sacar madera de la Reserva de los Cedros y trataron de invadirla.⁶² Después de leer un artículo sobre la transición en la reserva, algunos miembros de la comunidad hicieron acusaciones que el grupo Flor de Pambil quiere usar la reserva para lucro personal.⁶³ “Desde el principio nuestras actividades han sido interpretadas malas,”⁶⁴ dijo Sra. Rocío Díaz. Mientras hay dependencia económica de la madera en la comunidad, y machismo que antagoniza sus esfuerzos, el grupo Flor de Pambil tiene que superar varios obstáculos en su búsqueda para alternativas. Pero, el grupo sigue trabajando para la participación de mujeres y para un futuro saludable y sustentable.

⁶² Ayala, Leonardo. Cielo Verde. 09/11/2011.

⁶³ Bravo, Elvia. Cielo Verde. 18/11/2011.

⁶⁴ Díaz, Rocío. Cielo Verde. 05/11/2011.

Conclusión

Del cuatro al veinticuatro de noviembre, estudié las perspectivas locales de la gente impactada por el proyecto hidroeléctrico Manduriacu que está propuesto para el río Guayllabamba cerca de los pueblos de Guayabillas, Santa Rosa, y Cielo Verde en el noroccidente del Ecuador. Usando una metodología que incluye observaciones, observaciones participativas, entrevistas y otras técnicas, recogí datos en tres temas: (1) el proyecto hidroeléctrico Manduriacu, (2) caminos del desarrollo alternativo, y (3) mujeres y sus papeles en luchas para el medio ambiente y sus comunidades. Después de analizar los resultados, podemos reflejar en las implicaciones para discursos sobre la “energía verde” y el “desarrollo sustentable.”

La constitución del Ecuador, “se garantizará a las comunidades...el derecho colectivo a la consulta previa, libre e informada, dentro de un plazo razonable, sobre planes y programas de prospección, explotación y comercialización de recursos...que puedan afectarles ambiental o culturalmente.”⁶⁵ La construcción de la represa hidroeléctrica Manduriacu es inminente. Sin embargo, después de hablar con la gente en y cerca de los pueblos Cielo Verde, Guayabillas y Santa Rosa, es obvio que las comunidades impactadas no han recibido ni la información completa ni la consulta suficiente de la empresa HidroEquinoccio EP (HEQ). Aunque el proyecto tendría varios impactos negativos, la gente sabe muy poco de las amenazas a sus sustentos y sus vidas. La falta de información ha creado una mezcla de expectativas e incertidumbres desunidas que inmoviliza a las comunidades impactadas.

Esta situación está vinculada a la historia del desarrollo y otros temas actuales en el área. Falta de acceso a medios de comunicación y servicios básicos, una dependencia económica en la tala de madera, la extensión de la minería, y varias políticas de la tierra son ejemplos del contexto de la región. Podemos ver que este contexto informa las aspiraciones y pensamientos de la gente sobre proyectos como la represa Manduriacu. Pero, otro componente de la opinión pública es un movimiento para formas alternativas del desarrollo. Impulsados por sus propias visiones y soluciones, varios grupos comunitarios están agarrando el desarrollo de sus comunidades con foros del diálogo y proyectos locales.

⁶⁵ La República del Ecuador. *Constitución de la República del Ecuador*. Corporación de Estudios y Publicaciones, 2008. Print.

Un parte fundamental de estos caminos alternativos es el liderazgo de mujeres. Por mayor parte, las mujeres son las personas que cuidan a sus familias e interactúan más con el agua y tierra. Por eso, muchas veces tienen una sensibilidad más alta del medio ambiente y una tendencia pensar a largo plazo para el bienestar de sus niños. Si el desarrollo sustentable intenta preservar el futuro de la comunidad y el medio ambiente, debe depender de las perspectivas y el control de mujeres. En la zona afectada por el proyecto Manduriacu, las experiencias de mujeres son complejas. Algunas fuerzas subordinan las mujeres, y otras traen nuevas oportunidades para ellas. En el caso del grupo Flor de Pambil en Cielo Verde, podemos apreciar un ejemplo de mujeres navegando estos obstáculos y oportunidades para asegurar un futuro sustentable para su comunidad.

A menudo, el discurso dominante exclama que las grandes represas son una forma de la energía “limpia y verde,” y que son un componente del “desarrollo sustentable.” El caso del proyecto hidroeléctrico Manduriacu evidencia que no es posible asumir que represas hidroeléctricas automáticamente benefician a la gente. El fluye del agua es renovable, pero la sustentabilidad de un proyecto es un asunto mucho más complicado. Por falta de la consulta previa, libre e informada, la gente impactada por la represa Manduriacu no puede asegurar el bienestar de su futuro. Ciertamente, un proyecto que privará de derechos las personas afectadas por ese proyecto, no es sustentable.

Recordamos la definición propuesta por Rosina Wilshire: “desarrollo sustentable” es, “desarrollo que promueve el bienestar y dignidad de los seres humanos mientras genera y protege recursos naturales para que los temas del empoderamiento y equidad sean centrales al desarrollo” (mi traducción).⁶⁶ Los resultados de este estudio sugieren que, sí, la sustentabilidad de un proyecto depende del empoderamiento de la gente con información completa y con voz y voto en la toma de decisiones que le impactan. Un proyecto sustentable se informa por el contexto específico de la comunidad—su historia, sus aspiraciones, y las experiencias de las mujeres. Debemos medir la sustentabilidad en términos de la participación y el control que ejerce la gente afectada por un proyecto, en particular, de las mujeres en la comunidad. El empoderamiento, y no el sacrificio, de algunos es necesario para el beneficio de todos.

⁶⁶ Burn, Shawn Meghan. *Women Across Cultures, a Global Perspective*. 2005. McGraw-Hill: New York.

Reflexiones Personales

Yo no podría pedir una experiencia mejor. Para empezar, esta área del país es bellísima. Los bosques y los ríos—particularmente el río Manduriacu en el terreno de Mimi Foyle—refrescan al alma. Además, encontré una gente amable y abierta con que fue fácil sentirme cómoda. Desde el primero sábado el cinco de noviembre, yo me zambullía en la colección de los datos y formaba conexiones con las comunidades. El lunes el catorce, empecé mi plan de reciprocidad, y al fin del segunda semana, tuve confianza en la cantidad de información había obtenido. Yo terminé con mi informe final el treinta de noviembre. Pude ejecutar mi plan en una manera suave y organizada.

Claro, había algunas dificultades. Como yo estaba apegada al área, a veces me volvía muy estresada sobre la situación de la represa Manduriacu. Yo sabía que el proyecto haría mucho daño a las comunidades y al medio ambiente, pero también yo sabía que yo no podría parar el proyecto en solo tres semanas. Y aunque la construcción de la represa es inminente, la gente afectada no sabía casi nada de sus impactos posibles. La injusticia me desesperanzaba de vez en cuando. Además, yo aprendí sobre más amenazas graves en la región, como una concesión minera al lado de Cielo Verde, y una taza enorme de deforestación.

Pero, yo resuelvo estar satisfecha con mis contribuciones. Yo di tres presentaciones formales sobre las represas, sus impactos y los derechos de comunidades afectadas para los padres de Cielo Verde, los niños de Santa Rosa y el grupo Flor de Pambil. Además, yo enseñé el inglés por un día en la escuela de Cielo Verde, y yo compartí varios recursos, incluso el estudio de impacto ambiental preliminar, con personas en Cielo Verde. Tal vez no es suficiente detener el proyecto Manduriacu, pero a lo menos yo sembré algunas semillas de conocimiento en la comunidad. Espero que la información capacite a la gente analizar la situación más y dialogar como una comunidad sobre sus objetivos para el futuro.

En total, yo logré lo que había querido lograr, y más. Formé una conexión profunda con varias personas en las comunidades y con la naturaleza. Ojalá que yo pueda regresar algún día y que yo vea la poza en la reserva Guaycuyacu todavía intacta.

Bibliografía

- Burn, Shawn Meghan. *Women Across Cultures, a Global Perspective*. 2005. McGraw-Hill: New York.
- Comisión Mundial de Represas. *Represas y Desarrollo: un nuevo marco para la toma de decisiones*. Nov. 2000.
- Goldstein, Allie. “Grupos comunitarios administrarán el bosque protector.” *Intag*. Sept.-oct. 2011.
- HidroEquinoccio EP. *Estudio de Impacto Ambiental Preliminar (EIAP) del proyecto hidroeléctrico Manduriacu y su línea de transmisión a 230 KV*. 2011.
- La República del Ecuador. *Constitución de la República del Ecuador*. Corporación de Estudios y Publicaciones, 2008. Print.
- Red Internacional de los Ríos. *Represas, Ríos y Derechos: guía de acción para comunidades afectadas por las represas*. 2007.

Lista de informantes

Andrade, Efraín. Su finca. 16/11/2011.

Él y su esposa tienen una finca cerca del pueblo de Cielo Verde. Ellos han vivido allí por más de treinta años. Tienen tres hijas y un hijo, y Efraín es el suegro de Freddy Vaca. Parte de su terreno sería inundado por el embalse.

Ayala, Alex. Cielo Verde. 22/11/2011.

Es el hijo de Elvia Bravo y Leonardo Ayala. Vive in Magdalena con su esposa e hijo. Está estudiando para ser ingeniero. El trabaja con la Asociación Artesanal Mandusol.

Ayala, Leonardo. Cielo Verde. 09/11/2011.

Es el esposo de Elvia Bravo y el padre de Alex. Ellos tienen un comedor en Cielo Verde y una finca cerca del pueblo.

Bravo, Elvia. Cielo Verde. 18/11/2011.

Es la tesorera del grupo Flor de Pambil. Es la esposa de Leonardo Ayala y la madre de Alex. Ellos tienen un comedor en Cielo Verde y una finca cerca del pueblo.

Collaguazo, Patricio. Guayabillas. 08/11/2011.

Redefinir “Desarrollo Sustentable”:
El caso de un grande proyecto hidroeléctrico

El presidente de la comunidad de Guayabillas y tiene una finca allá con su esposa Teresa Durán. Tienen una hija, un hijo, y un nieto. Ha vivido toda su vida en Guayabillas.

Cueva, José. Chontal. 11/11/2011.

El presidente del Consorcio Toisan en la zona de Intag. Organizó la Quinta Asamblea Zonal en Chontal.

Díaz, Rocío. Cielo Verde. 05/11/2011.

La vicepresidenta, y ex-presidenta, del grupo Flor de Pambil. Hace tres años que se mudó al pueblo.

Equipo de Investigadores. Quinta Asamblea Zonal en Chontal. 11/11/2011.

Dos mujeres y un hombre de un equipo de investigación de la universidad de Barcelona, España, y la universidad Andina-Simón Bolívar. Presentaron su investigación sobre la minería y el turismo en la Quinta Asamblea Zonal en Chontal.

Foyle, Meredith. Reserva Guaycuyacu. 17/11/2011.

Co-propietaria de la reserva Guaycuyacu con su esposo Jim West. Han vivido allí por más de veinticinco años. Nació en los EEUU, luego se mudó a Colombia y a Ecuador. Su terreno es uno de los más impactados por el embalse.

HidroEquinoccio EP. Quito. 31/10/2011.

Se formó en 2008. La empresa pública del gobierno de Pichincha que tiene como finalidad el diseño, construcción e instalación del sistema hidroeléctrico integrado Guayllabamba.

Medina, Rafael. Guayabillas. 08/11/2011.

Tiene una tienda en Guayabillas y trabaja como chofer en la Ranchera Kennedy camioneta.

Morales, Gisela. Chontal. 11/11/2011.

La presidente de la junta de la parroquia de García Moreno y de la nueva mancomunidad de las cuencas de los ríos Intag y Guayllabamba. Se hizo presidente de la junta cuando tenía veintidós años. Tiene un hijo y estudia en la universidad central de Quito.

Obando, Luís ("Lucho"). Finca en que trabaja. 06/11/2011.

El esposo de Magdalena Tipanluiza, y tienen un hijo y dos hijas. Su familia trabaja y vive en una finca que sería inundada en parte por el embalse, como lo sería parte de su propio terreno río arriba por el Guayllabamba. Son los vecinos de la reserva Guaycuyacu. Han vivido allí por más de veinticinco años.

Picón, Rodrigo. Su finca. 07/11/2011.

Él y su familia tienen una finca cerca del pueblo de Santa Rosa. Parte de su terreno sería inundado por el embalse. Han vivido allí por más de treinta años.

Ramírez, María del Pilar ("Pily"). Cielo Verde. 05/11/2011.

La secretaria del grupo Flor de Pambil y recién se mudó al pueblo.

Romo, Mariana. Cielo Verde. 09/11/2011.

Ex-tesorera de la comunidad de Cielo Verde.

Smith, Todd. Reserva Guaycuyacu. 06/11/2011.

Tiene su título en ingeniería de bosques de la universidad Texas A&M. Recién compró un terreno al lado de la reserva Guaycuyacu. Una parte de su terreno sería inundada por el embalse.

Tipanluiza, Magdalena. Finca en que trabaja. 06/11/2011.

La esposa de Lucho Obando, y tienen un hijo y dos hijas. Su familia trabaja y vive en una finca que sería inundado en parte por el embalse, igual que parte de su propio terreno río arriba por el Guayllabamba. Son los vecinos de la reserva Guaycuyacu. Han vivido allí por más de veinticinco años.

Vaca, Freddy. Su finca. 15/11/2011.

Vive con su esposa Gisela Andrade y sus tres hijas en una finca cerca del pueblo Cielo Verde. Él es un trabajador en las minas de Corazón.

West, Jim. Reserva Guaycuyacu. 10/11/2011.

Es el esposo de Meredith Foyle. Ellos son co-propietarios de la reserva Guaycuyacu y han vivido allí por más de veinticinco años. Él cultiva árboles de frutas tropicales de todo el mundo y tiene un negocio de las semillas. El nació en los EEUU, luego se mudó a Colombia y a Ecuador. Su terreno es uno de los más impactados por el embalse.